

MONSWILLER

*Chez nous au village
Bi uns em Dorf*

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE MONSWILLER
www.monswiller.fr

juillet 2017 n° **41**



Appareils en panne,
venez au Repair café **P. 12**



Le retour de la
draisine **P. 14**



Retour dans le passé

P. 28

Visite insolite...

15



13



18

21



Édito

2

Décisions de nos élus

04

Délibérations du Conseil Municipal
Le budget 2017

Travaux

8

de voirie dans la commune

Événements

9

Le comité des fêtes annonce...
Présentation du nouveau pasteur
Rencontre avec Nico Names
Repair café
Les draisienes
Les Incroyables Comestibles
Fleurissement 2016
Musicales de l'Orgue

Vie culturelle

21

La médiathèque

Écoles

24

Le groupe scolaire de l'arc-en-ciel
École maternelle
École élémentaire
École de musique

Loisirs

31

Programme du Z
Au coin du bar

Économie locale

L'entreprise LUTZ

Le Groupe Économique Solidaire Entraide Emploi

Périscolaire

Réseau Animation Jeunes

Structure périscolaire la Passerelle

Associations

Association de Pêche et de Pisciculture

Les donneurs de sang bénévoles

La Société d'aviculture de Monswiller

Uniat Alsace

Association Confédération Syndicale
des Familles

Les pongistes

Le Football Club - Bilan des manifestations

La Musique Municipale

Association Confédération Syndicale des
Familles

Monswiller Magic Club

À vos agendas

Rubriques informatives

Découverte d'un reptile

Découverte d'un squat

Passage d'un drone

Entretien des bordures et des caniveaux

Courriers anonymes

Dépôts de déchets

Détérioration des biens communaux

Arrivée de familles d'immigrés

Circulaire dépôts sauvages

Vieux papiers

Collectes des déchets ménagers

La Trésorerie déménage

Dure réalité de tous les jours

Brûlage de déchets végétaux

Les espaces verts ne sont pas des canisites

Des choses et d'autres

État civil

Nous avons fêté leurs grands anniversaires

Plan du village

Renseignements utiles

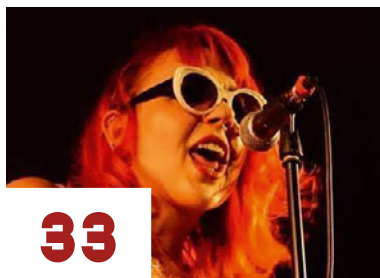
35

39

45

62

67



33



41



47



55



59



Pierre Kaetzel

Maire

Chères Monswilléroises, chers Monswillérois,

Il y a un an j'avais commencé mon édito du "Bi uns em Dorf – chez nous au village" par : **"Sans être pessimiste, on peut dire que pour cette année 2016 nous sommes servis"** et j'avais fait quelques énumérations.

Pour 2017 je dirais plutôt : et ça continue - **"Ja, geht's dann als e so wiltersch !**
Aïe, aïe, aïe - **"Un schon geht's los!!..."**.

Se rajoute cette année :

> Toutes les élections, saupoudrées d'affaires et de suspicions, nous ont montré que les arroseurs se font arroser !! Nos grands élus n'ont encore rien compris !! - **"Manchi han drack am slacke"**.

> Localement, les conditions météorologiques ne nous gâtent pas, chaleur, fraîcheur et orage avec de fortes pluies, avec des dégâts et des inondations,
> Plus les autres soucis du quotidien, pas de panique, continuons à avancer **"Kopf hoch, mir mache doch wiltersch ..."**.

> A avancer en régime de croisière, c'est-à-dire pas de grands événements, mais quand même des choses qui bougent telles que :

- Les travaux rue de la République, avec les désagréments inévitables dans ce type de réfection, et comme on dit souvent "veuillez avoir de la compréhension", merci d'avance,
- Le personnel communal fait tout son possible, d'un côté pour vous accueillir et vous renseigner au mieux

et de l'autre pour rendre votre village le plus attrayant possible – **"s'Personnäl von d'r Gemein macht alles mejliche un noch meh"**.

- La commune est partenaire avec les Incroyables Comestibles et adhère à ce mouvement solidaire pour le partage de légumes,
- Le Zornhoff affirme sa notoriété et accueille régulièrement des concerts et des locations,
- Du côté de l'économique, les entreprises comme Lutz et Bockel continuent à se développer au Dreispitz et au Martelberg, en plus trois sociétés sont annoncées.

Mais il y a toujours et dans les derniers temps de plus en plus de pollueurs de tous genres, des jeunes et moins jeunes de notre commune mais également des communes avoisinantes. Ces derniers temps nous devons faire face à des groupes, plutôt jeunes, en motos, mobylettes et scooters, de faibles cylindrées avec un bruit d'échappement assourdissant ! Ils traversent le village sans respecter le code de la route, excès de vitesse, non-respect des panneaux

de signalisation et souvent le casque est oublié, **"attention à la sécurité, attention à la verbalisation"**. De la casse et des dégradations de mobilier urbain sont régulièrement constatés. Des signalisations et des dépôts de plaintes ont été faits à la gendarmerie. D'autre part, des dépôts d'ordures et de déchets quotidiens sont malheureusement à déplorer.

Tout ceci gêne, tout ceci à un coût et c'est le contribuable qui met la main au porte-monnaie.

Un peu de respect, un peu de discipline et de savoir-vivre et un peu d'intelligence et moins de bêtise.



Candélabre vandalisé
rue des Écoles



Dépôt d'ordures au Martelberg

Quelques informations :

> Au courant de l'été la paroisse protestante va accueillir un nouveau pasteur,

> En partenariat avec l'école élémentaire la mairie a participé au projet d'école "Le passé tourné vers l'avenir" et à la réalisation d'un film projeté le 30 juin dernier au Zornhoff,

> Par l'intermédiaire de l'association ASF67, financés par l'État, et sans que le maire et la commune aient été prévenus, quatre logements sociaux ont été attribués à des familles de réfugiés politiques et demandeurs d'asile,

> Les rythmes scolaires sont à nouveau d'actualité. Dans les prochaines semaines, une décision doit être prise pour clarifier la situation afin que la rentrée du mois de septembre se fasse dans les meilleures conditions,

> Pour des raisons diverses et variées, la mairie et spécialement le Maire reçoivent des lettres anonymes. Deux règles s'appliquent :

- Une lettre anonyme ne sera jamais traitée et restera sans suite,
- Le maire garantit la confidentialité et est à la disposition de toute personne pour tout problème sensible.

Pour conclure ces quelques lignes, un grand merci à tous ceux qui par leur implication bénévole participent à la vie et à l'attractivité de notre commune.

Bravo à vous. Continuez sur cette dynamique !

Et comme souvent, une citation "Le monde est dangereux à vivre ! Non pas tant à cause de ceux qui font le mal, mais à cause de ceux qui regardent et laissent faire". Albert Einstein

Il y a quelques années, un élu alsacien a fait deux citations très courtes que je voudrais partager avec vous :

- L'optimiste : "la nuit est entourée de 2 jours",
- Le pessimiste : "le jour est entouré de 2 nuits".

Bonnes vacances et un agréable été. Restez en bonne santé.
**"Ich wünsch in àlle e scheener Summer un gueti Ferie.
 Bliewe gsünd ün münter".**

À votre service
 Pierre KAETZEL
 Maire

Éditions :

Mairie de Monswiller
 4, rue du Général Leclerc
 67700 MONSWILLER
 Tél. : 03 88 91 19 25
 Fax : 03 88 71 01 19
 www.monswiller.fr

Courriel :

mairie@monswiller.fr

Directeur

de la publication :

Pierre Kaetzel

Directeur

de la communication :

Michèle Fontanes

Rédaction :

Service communication
 Mairie de Monswiller

Crédits photographiques :

Service communication
 Mairie de Monswiller

Maquette :

OTT Imprimeurs -
 Wasselonne

Mise en page :

OTT Imprimeurs -
 Wasselonne

Couvertures :

Service communication
 Mairie de Monswiller

Impression :

OTT Imprimeurs -
 Wasselonne
 Dépôt légal :
 2^e trimestre 2017
 Tirage : 1200 exemplaires

Distribution :

Commune de Monswiller

Date de sortie du prochain numéro :

Décembre 2017



Les délibérations du **Conseil Municipal**



Voici les principales
décisions qu'il a prises
lors de ce **premier
semestre 2017**.

Opposition au transfert de la compétence Plan Local d'Urbanisme

L'article 136 de la loi pour l'accès au logement et à l'urbanisme rénové dite loi ALUR prévoit le **transfert automatique de la compétence communale "Plan local d'urbanisme"** à compter du 27 mars 2017 aux communautés de communes. Considérant l'intérêt pour la commune de conserver sa compétence en matière d'élaboration du Plan Local d'Urbanisme, le conseil municipal a exprimé son opposition au transfert de la compétence Plan Local d'Urbanisme à la Communauté de Communes de Saverne Marmoutier Sommerau.

Maintien du taux des taxes locales

Les taux des trois taxes locales (**d'habitation, foncières sur le bâti et foncières sur le non bâti**) ont été maintenus en l'état, sans augmentation.

Tennis de table

La commune a fait l'**acquisition du matériel** nécessaire à la pratique du tennis de table initialement mis à disposition par le Comité Départemental 67 de Tennis de Table. Les dix tables et vingt séparations d'aires de jeux ont ensuite été cédées au profit de l'association Les Pongistes de Monswiller.

Cession

La commune a cédé au profit du Département du Bas-Rhin **quatre parcelles** situées en bordure de la RD 421 (route reliant Saverne à Dettwiller). De ce fait, l'entretien et la responsabilité de ces terrains incombent désormais au Département.

Déclassement de la forêt protégée

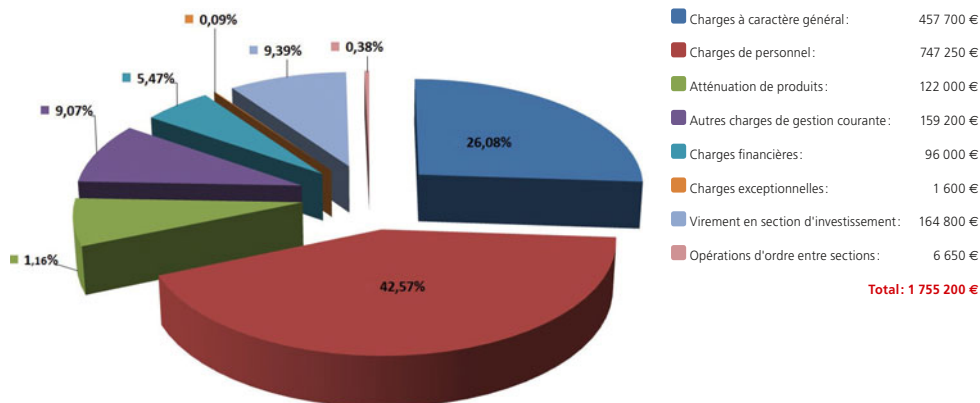
Une enquête publique relative à la modification du classement de la forêt de protection du massif du Kreutzwald, prescrite par M. le préfet du Bas-Rhin, s'est déroulée du 7 novembre au 7 décembre 2016. Tout comme le commissaire-enquêteur, le Conseil Municipal a émis un **avis favorable** quant à ce projet de déclassement de la forêt protégée, étape indispensable pour permettre une extension future de la société KUHN sur le site de la Faisanderie.

Taxe d'Aménagement

La commune de Monswiller applique la **taxe d'aménagement (anciennement taxe locale d'équipement)** aux constructions nouvelles, reconstructions et agrandissements de bâtiments réalisés sur son territoire depuis le 1er juillet 1948. Par délibération du 25 mars 2010 le Conseil Municipal a fixé le taux applicable à 2 % à compter du 1er avril 2010. La commune reverse chaque année l'intégralité de la taxe locale d'équipement concernant les permis de construire accordés sur la plate-forme départementale d'activités du Martelberg (l'intercommunalité ayant financé les équipements publics de celle-ci) au profit de l'intercommunalité. Celle-ci toutefois est légalement contrainte de reverser la taxe perçue aux entreprises qui l'auront payée. Afin d'éviter d'inutiles versements et remboursements, il a été décidé de soustraire la ZAC intercommunale du Martelberg du champ d'application de la Taxe d'Aménagement à compter du 1^{er} juin 2017.

Le budget 2017

Fonctionnement - dépenses



Charges à caractère général : 457 700 €

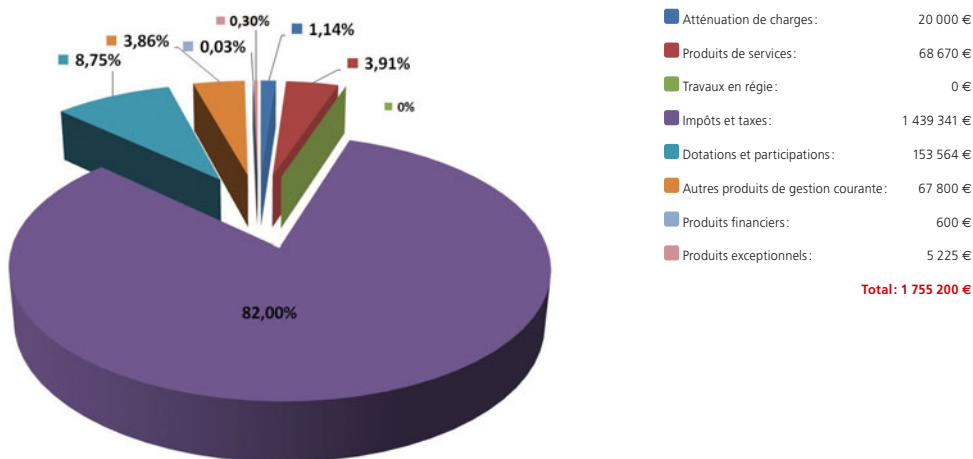
- énergie (gaz, électricité) et eau
- fournitures
- contrat de prestations de services
- locations
- entretien des mobiliers et bâtiments
- assurances (primes d')
- déplacements des écoles



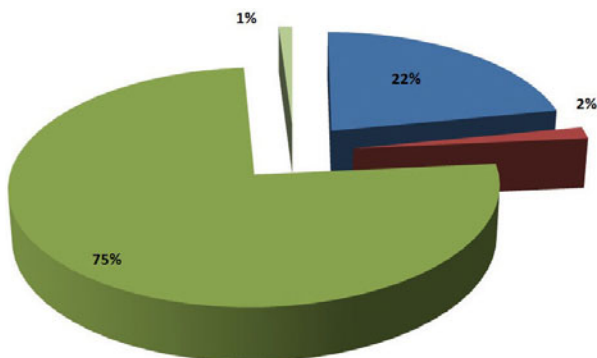
Autres charges de gestion courante : 159 200 €

- indemnités des élus
- service d'incendie
- subvention aux associations
- versements aux budgets annexes

Fonctionnement - recettes



Investissement - dépenses



Remboursement d'emprunts:	201 800 €
Immobilisations incorporelles:	15 000 €
Opérations diverses:	693 800 €
Dépenses imprévues:	9 500 €

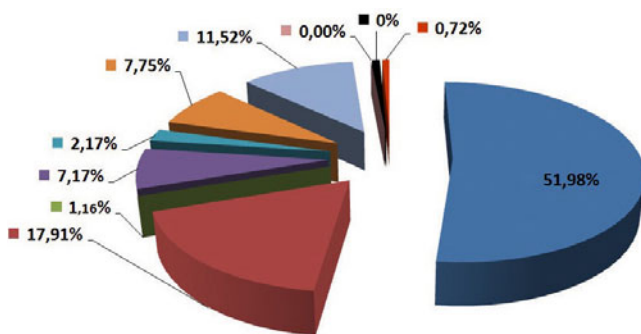
Total: 920 100 €



■ Opérations diverses : 693 800 €

- travaux rues Saint-Michel, Martelberg, République, Haute, Girafe
- travaux de bâtiments: logement 3, rue du Général Leclerc et du foyer paroissial, électricité du club-house, école élémentaire
- éclairage public,
- aménagements sportifs
- équipement intérieur médiathèque et écoles

Investissement - recettes



Excédent d'investissement reporté:	478 244 €
Virement de section de fonctionnement:	164 800 €
Cession d'immeubles:	néant €
Fonds de compensation de TVA:	65 981 €
Taxe d'aménagement:	20 000 €
Excédent de fonctionnement reporté:	71 301 €
Subventions pour opérations diverses:	106 001 €
Emprunts:	néant €
Autres immobilisations financières:	7 123 €
Amortissements:	6 650 €

Total: 920 100 €

Zoom sur les travaux rue de la République



Planning des travaux respecté

Les travaux de renouvellement du réseau et des branchements eau réalisés par le SDEA ayant débuté mi-mars ont été terminés mi-mai en concordance avec le planning. Mi-mai ont débuté les travaux d'enfouissement du réseau électrique ainsi que les reprises

des colonnes privatives ES. Les luminaires seront identiques à ceux mis en place rue Saint-Michel

Mi-juin, débuteront les travaux d'aménagement du corps de rue pour une durée d'exécution prévisionnelle de 8 semaines.

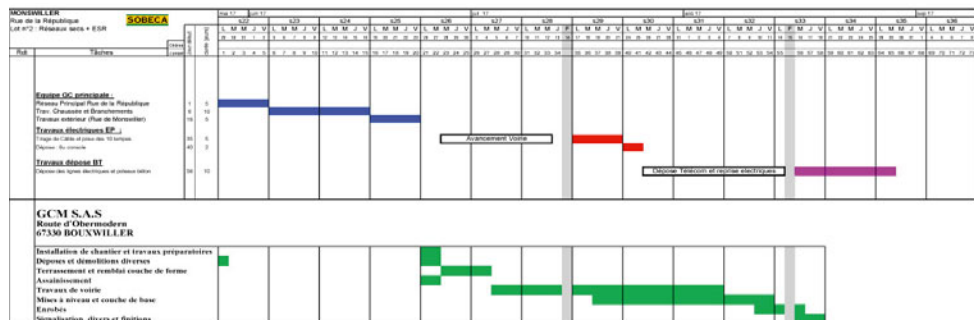
Le chantier de cette rue avance bien, sans problèmes

techniques majeurs, et cela laisse espérer que nous pourrons respecter le planning prévisionnel que vous trouverez ci-dessous.

Nous remercions les riverains pour leur compréhension et leur collaboration sur ce chantier.

Régis BONNET
Adjoint au Maire

Planning prévisionnel des travaux d'aménagement



Le comité **des fêtes** annonce...

Le **MESSTI** du 20 août 2017

Dimanche 20 août grande braderie - brocante - vide-grenier dans les rues du village. Samedi soir repas musical au Zornhoff organisé par le FCM.

Le programme détaillé sera diffusé auprès des Monswillerois(es) courant août.

Formulaire d'inscription, pour vendre à la brocante, disponible sur **www.monswiller.fr** et en mairie aux heures d'ouverture au public.

DIE FELDBERGER, ALEXANDER RIER et **OSWALD SATTLER** viendront le 23 mars 2018

à l'espace culture et loisirs "le Zornhoff"

Rendez-vous incontournable pour les nombreux fans venant de près ou de loin qui assistent régulièrement à leurs concerts.

Entrée: 39 €

Vous pourrez retirer prochainement les billets au Zornhoff ou aux différents points de vente ci-dessous: à l'office de tourisme de Saverne, Wasselonne, au tabac presse Karcher à Dettwiller, chez Provit'Gym à Monswiller, aux Super U Saverne et Ingwiller, aux Leclerc Marmoutier et Sarre-Union et au Pôle art. 19 à Phalsbourg.
Tél.: 03.88.02.35.05



Les **AMIGOS** reviennent!

**Concert le dimanche 27 mai 2018 à 17h30,
à l'espace culture et loisirs " Le Zornhoff "**

Après leur triomphe au mois de mai dernier, le comité des fêtes a décidé de les faire revenir !

Entrée: 38 €

Billets disponibles au Zornhoff le **mercredi de 14h à 17h**, sur le site internet **www.lezornhoff.fr**, à l'office de tourisme de Saverne, Wasselonne, Ingwiller, au tabac presse Karcher à Dettwiller, chez Provit'Gym à Monswiller, aux Super U Saverne et Ingwiller, aux Leclerc Marmoutier et Sarre-Union et au Pôle art. 19 à Phalsbourg.
Tél.: 03.88.02.35.05



Un pasteur qui arrive de l'autre bout du monde

Dominique Calla qui s'installera le 3 septembre dans notre commune se présente.

"Ma vocation ?

Témoigner de l'amour inconditionnel du Christ pour tous.

Me concernant, cela n'a pas été un long fleuve tranquille, ne l'est toujours pas et c'est tant mieux, même si parfois on peut se sentir submergé par les difficultés. Une vie sans aléas, sans déboires, sans réussites ni joies c'est un peu comme un plat sans épices, ni aromates, il se mange mais ne restera jamais gravé dans notre mémoire gustative.

Amônier militaire de 2006 à 2014, ce ministère spécialisé m'a permis dès le début de mon parcours pastoral de cheminer avec une part de la population française que nous ne voyons que trop rarement dans nos églises.

Après huit années riches et belles, passées dans l'armée française sur le sol métropolitain, en outre-mer ou en interventions extérieures, j'ai senti que



le moment était venu de rediriger mon ministère pastoral en gardant toujours en tête cette vocation première de témoignage.

Un témoignage qui n'est pas un déballage de moi rempli de paroles ou de « bons » conseils mais un être-là avec chacune et chacun.

Cette redirection de ministère, je l'ai entreprise comme envoyé du DEFAP en Guyane, en 2014 comme ministre de l'Église Protestante de Guyane. Après trois ans, il a été convenu que je quitte

mon poste ; je me suis tourné vers l'UEPAL.

Le conseil presbytéral de Monswiller m'a fait confiance et m'a élu comme le nouveau pasteur de votre communauté. La tâche est belle et grande, en synergie avec Saverne de témoigner toujours et partout, là où nous sommes, de cette lumière de l'Évangile. Luther disait : "Entrer dans le Christ, c'est la foi ; sortir, voilà l'amour". ⁽¹⁾

Ce mouvement de respiration spirituelle, je veux le vivre avec les protestants de Monswiller mais plus largement aussi le faire connaître à tous ceux que je pourrai rencontrer au détour de mon ministère parmi vous. Tout n'est pas dit dans ce bref article, c'est pourquoi il me tarde de vous rencontrer ici à Monswiller.

Je m'appelle Dominique, j'ai 44 ans et je viens de Cayenne". ■

(1) *Second cours sur les psaumes, 1519-1521, in Œuvres de Luther 5, 408, trad. Albert Greiner*

L'enfant de Monswiller... **Nico NAMES**



Rencontre avec la nouvelle étoile montante du Schlager allemand.

un moment inoubliable au Zornhoff de Monswiller !

Depuis notre dernier Interview en 2015, ta vie a beaucoup changé, explique-nous ?

Effectivement, mon agenda est complet, les concerts, les reportages, les interviews et les émissions télévisées se sont plus que multipliés.

Explique-nous pourquoi le Schlager ?

Enfant, c'est grâce à ma grand-mère que je découvre la musique allemande. Puis tout a commencé au Zornhoff en mars 2015 lors de la fête des aînés ; après cette représentation, tout est allé très vite !

Nicolas, as-tu déjà ton propre Fanclub ?

Bien sûr, mon Fanclub a été créé il y a quelques mois car il y avait une très grande demande.

Tes Fans sont importants pour toi ?

C'est la chose la plus importante ! Sans le soutien

des fans, je ne serais pas là aujourd'hui. Comme on peut voir sur la photo, je me prends beaucoup de temps pour les fans ; c'est très important pour moi de rendre heureux chaque personne avec un autographe et une photo souvenir.

Quels sont tes projets ?

Je n'ai pas le droit d'en dire trop pour le moment, mais réjouissez-vous ! Prochainement, un album, des émissions télévisées et bien sûr des concerts. Mon équipe et moi-même faisons le meilleur pour vous impressionner une nouvelle fois !

Nicolas, as-tu un site internet ?

Vous pouvez y trouver toutes mes dates en Alsace, en Allemagne, en Suisse et en Autriche, également le Fanshop avec des mugs, T-shirts, stylos, posters.... : www.nico-names.com

Que peut-on te souhaiter ?

Tout simplement que ça continue comme ça ! ■

Nico, plus de 500 personnes, ont pu te découvrir lors du premier " Nico NAMES " le 25 février dernier.

Qu'as-tu présenté ?

Le 25 février 2017, j'ai présenté sur scène mon nouvel album « Musik hat keine Grenzen », accompagné de danseuses et de musiciens et bien sûr d'autres artistes.

Qu'as-tu fait avec le bénéfice ?

Je m'engage beaucoup pour des associations pour le cancer. Dans ce cas-là, une partie du bénéfice a été reversée à SOS Villages d'enfants. Nous sommes allés à la rencontre des familles.

As-tu prévu un deuxième "Nico NAMES Festival" ?

Bien sûr. Depuis le 01/07 la billetterie est ouverte, je vous promets à nouveau

CONTACTS

➔ **AUTOGRAPHE, FANPOST & FANCLUB :** NICO NAMES BÜRO -
13 rue de la république -FR-67700 MONSWILLER

➔ **MANAGEMENT & BOOKING :** Corinne Frech +33 (0) 6 98 71 59 41

Un Repair Café à Monswiller



pays de Saverne

Jeter ? Pas question !

Après le succès des premiers "Repair Café", le groupe de bénévoles lance une journée d'aide à la réparation de vos vieux objets dans votre commune !

Qu'est-ce qu'un Repair Café ?

Concrètement, qu'est-ce qu'un Repair Café ? C'est un atelier animé par des bricoleurs bénévoles, qui a pour vocation d'apprendre aux particuliers à voir autrement les choses qu'ils possèdent, à en redécouvrir la valeur, à les réparer si cela est possible, plutôt que de les jeter.



Quels objets apporter ?

On apporte au Repair Café les choses en mauvais état qu'on

a chez soi. Grille-pain, lampes, sèche-cheveux, vêtements, vélos, jouets, ordinateur... tout ce qui ne marche plus est bienvenu. Et aura peut-être la chance d'une seconde vie.

Une date à retenir

Les experts bénévoles du « Repair Café pays de Saverne », seront présents à **Monswiller, samedi 2 septembre 2017, salle carmin, 7 Grand'Rue**. Vous pouvez passer à votre guise **entre 9h30 et 12h ou entre 13h30 et 16h30**. À la sortie, une participation libre est possible pour ceux qui auront pu réparer leur bien. Les bénévoles disposent sur place des principaux outils nécessaires à une réparation. Ils les mettent à disposition, vous aident à détecter les pannes et vous montrent comment réparer.

Un moment convivial

Le Repair Café veut être aussi un lieu de rencontre où les habitants d'une commune apprennent à se connaître autrement. Faire ensemble des réparations peut déboucher sur des contacts vraiment sympathiques dans le quartier. Des boissons chaudes seront proposées par la commune pour que ce moment soit convivial, et pour faire honneur au nom de cet atelier !

Des partenaires engagés

Cette action est encouragée par le Smictom de la Région de Saverne qui veut contribuer à réduire la montagne de déchets. En Europe, nous jetons énormément. Ce qui est à peine abîmé serait parfaitement utilisable après

« Venez avec vos objets en panne ou cassés pour leur donner une seconde vie ! »



Samedi 2 septembre 2017



Jeter ? Pas question !

Que faire

d'une chaise au pied branlant ?
d'un grille-pain qui ne marche plus ?
d'un pull troué aux mites ?



le Repair Café, c'est

réparer ensemble les objets abîmés ou cassés, le conseil d'experts, une rencontre, l'inspiration.

Les tarifs ?
À vous le choix



Venez aussi !
Nous recherchons aussi des bénévoles experts en réparation ou pouvant assurer l'accueil...



OÙ ?

Salle Carmin
7 Grand-rue
67 700 MONSWILLER

QUAND ?

2 septembre 2017
de 9h30 à 12h et de
13h30 à 16h30

VÊTEMENTS • MEUBLES • APPAREILS ÉLECTRIQUES • JOUETS • BICYCLETTES • ETCÉTERA

www.repaircafe.org

une simple réparation, mais pour nombre d'entre-nous, réparer n'est plus chose normale. Au Repair Café, nous voulons changer les choses car réparer économise de l'argent et de précieuses matières premières.

Le concept du Repair Café a vu le jour à Amsterdam, avec l'association Stichting Repair Café (repaircafe.org).

Pour en savoir plus, contactez le Repair Café Saverne sur facebook ou par mail : repaircafe67@hotmail.com

CONTACT

» repaircafe67@gmail.com

Le Repair café est de retour à Monswiller, pour sa 2^e édition.

Porté par l'association créée avec le soutien du Smictom.

Une journée pour réparer dans la convivialité, au lieu de jeter.

Visite insolite



Un drôle de cortège a traversé les rues de Monswiller lundi 22 mai. Dans le cadre du bicentenaire de l'invention de la draisienne et pour commémorer cet évènement des draisiennes ont fait une halte dans le village.

Les draisiennes



La traversée de Monswiller

Visite non prévue mais remarquée, un drôle de cortège a traversé les rues de Monswiller lundi 22 mai. Une dizaine de vélocipèdes a fait une halte du côté du Pont de la Zorn. Ces cyclistes d'une autre époque sont arrivés par la piste cyclable. N'ayant pas pu trouver d'aire d'accueil pour leur rassemblement à Saverne, ils sont arrivés éreintés par petits groupes !



Des vélos d'une autre époque

En ouverture du rassemblement annuel de l'IVCA, s'est déroulé un périple de Nancy à Karlsruhe en draisienne. Alain Cuvier et Glen Norcliffe, tous deux anciens présidents de l'association IVCA, sont à l'origine de cette organisation. Ce rallye sur 5 jours, a relié Nancy à Karlsruhe du samedi 20 au mercredi 24 mai en vélocipède pour les amis du vélo ancien et plus particulièrement pour les cyclistes en draisienne. Venus des quatre coins du globe, ces passionnés, collectionneurs et historiens ont parcouru plus de 230 km en empruntant les petites routes et pistes cyclables. Chaque jour ces cyclistes, sur des reproductions de draisienne, ont parcouru environ 40 à 50 km par jour. L'arrivée s'est faite au célèbre château de Karlsruhe pour l'ouverture de l'IVCA 2017.





Pourquoi un tel évènement ?

Karl Drais, originaire de Karlsruhe et inventeur de la draisienne en 1817 a fait breveter son invention en 1818, intitulée à l'origine "machine à marcher". Cette année c'est donc le 200^e anniversaire de l'ancêtre de la bicyclette ! À l'époque elle pesait 22 kg.

Les différents modèles autorisés à prendre part à cette course du bicentenaire

Au total, plus de 20 draisines, 52 grand-bis, 19 tricycles, 32 Safetys et 199 bicyclettes de 1900 à 1960 ont participé. Ce qui a représenté environ 450 participants de 22 pays. ■

Un tandem



Enfin la pause !



Les Incroyables Comestibles



Plus de 40 personnes sont venues découvrir ce concept !

Monsieur le Maire Pierre Kaetzel et Monsieur Bernard Bamberger ont accueilli avec joie ce projet des Incroyables Comestibles piloté par Bénédicte Stanisière et Luc Muller. Ce samedi 13 mai a eu lieu la première rencontre pour le lancement de ce mouvement ! En partenariat avec la commune (élus et personnel communal), les membres de ce mouvement ont présenté leur projet autour d'un café-gâteau.

Que sont les incroyables comestibles ?

Originaire d'Angleterre plus exactement à Todmorden en 2008, les Incroyables Comestibles (en anglais: Incredible Edible) sont un mouvement participatif citoyen de bien commun, non marchand, humain, éthique et solidaire. Il est animé par l'idéal de nourrir l'humanité de façon saine pour l'homme et pour

la planète, localement, en suffisance, dans la joie et la dignité de chacun. Concrètement, il cherche, par la nourriture comme facteur d'unité et de convivialité, à reconnecter les gens entre eux à la terre nourricière. Par des actions simples et accessibles à toutes et à tous, les Incroyables Comestibles cherchent à promouvoir l'agriculture urbaine participative en invitant les

citoyens à planter partout là où c'est possible et à mettre les récoltes en partage.

Quand est apparu ce mouvement ?

Après les jardins ouvriers (devenus les Jardins familiaux) qui sont apparus à la fin du 19^e siècle dans les Cités-Jardins, et les jardins communautaires qui commencent à fleurir dans les années 60 et

70, on parle des Incroyables Comestibles comme une agriculture urbaine de troisième génération, en mode « open source » (librement accessible à tous).

Où peut-on trouver les Incroyables Comestibles ?

Les plantations comestibles sont directement implantées sur l'espace public ouvert à tous : chacun peut venir participer aux opérations de plantation, chacun peut participer

à l'entretien des plantations, et venir récolter... et ce ne sont pas forcément les mêmes personnes ! Les Incroyables Comestibles ne plantent pas pour eux, mais pour la communauté humaine !

Quel est le but de ce mouvement ?

Ces actions de plantation partagées sont relayées par une pédagogie importante et visent à attirer l'attention sur l'importance du manger

sain et local et l'enjeu à dynamiser les circuits courts d'alimentation. En faisant la promotion du concept de ville nourricière, les Incroyables Comestibles cherchent très concrètement à enclencher des dynamiques permettant de mettre les territoires en marche vers l'autosuffisance alimentaire.



Les Incroyables Comestibles sont arrivés à Monswiller !



Gabin a planté sa première salade

Bénédicte, comment fonctionne ce mouvement des Incroyables Comestibles ?

C'est un mouvement éco-citoyen qui fonctionne sur Saverne, Dettwiller, Steinbourg depuis plus d'un an et qui permet à chacun de poser devant chez lui un bac à légumes, de les planter et de les faire partager à tout le monde.

Pour les personnes qui souhaitent adhérer à ce mouvement mais qui n'ont pas la main verte, que peuvent-elles faire ?

Elles peuvent me contacter, regarder les conseils sur Facebook. Nous avons des maraines qui aident les débutants

dans les plantations mais aussi pour la confection de bacs.

Quelle est la finalité de ce projet ?

Tout simplement pour créer du lien social, impulser un mouvement, créer un environnement propice aux rencontres, fédérer pour s'organiser, boire un café ! Se rencontrer ! Ça prend un peu de temps et d'investissement mais se retrouver en groupe pour partager c'est fabuleux ! Cultiver ses légumes c'est moins polluer aussi ! Prochainement nous allons organiser des ateliers pour montrer la création de bacs et proposer une festi'soupe à l'automne !



Tiffany et Hélène à l'écoute des conseils de Luc



Bénédicte qui explique les différentes variétés de plantes à Anatole

Qu'elles sont les variétés plantées par les enfants ?

Il y a du "poivron bonnets d'évêque", de la "tomate cerise poire rouge", de la "tomate blanche du Canada et de la brown Berry".



Clothilde et Véronique en pleine réflexion

Luc, comment définiriez-vous cette action à Monswiller ?

L'idée des IC à Monswiller est de créer des initiatives locales et durables, éviter d'aller au supermarché et par ce fait limiter le transport de camions. Dans nos villes nous avons plein d'endroits où chacun

peut planter des légumes, nous souhaitons nous réapproprier les espaces publics, végétaliser les espaces urbains, se rapprocher d'une consommation locale et bio, promouvoir la biodiversité et se servir librement sans se poser de questions.



Brigitte, Alain, Matéo, Geoffrey et Tiffany autour d'un des 3 bacs mis en place par Julien Huard, agent communal responsable des espaces verts

*Chacun peut arroser, enlever une mauvaise herbe, participer à ce mouvement !
Bonne continuation à tous les intervenants !*

Prochaines rencontres en septembre pour un "atelier fabrication de bacs à légumes" et en octobre pour une "festi'soupe". Les dates, heures et lieux seront communiqués ultérieurement.

Julien, Bénédicte et Luc



CONTACTS

- Bénédicte Stanisière: bstanisiere@gmail.com - Tél: 06.29.62.71.57
- Luc Muller: luc.muller@gmail.com
- <https://www.facebook.com/incroyables.comestibles.monswiller>
- Mairie de Monswiller: Julien Huard et Virginie Bouko – Tél: 03.88.91.19.25

Concours de fleurissement 2016



Comme chaque année, la commune est heureuse de récompenser les habitants qui participent à l'embellissement floral du village.

Grands Prix

M. et M^{me} ARNOLD Ernest,
M. et M^{me} BOCK Gérard,
M. et M^{me} BUCHY Raymond,
M^{me} EHRMANN Marie-Madeleine,
M. et M^{me} KARCHER Jean-Jacques,
M^{me} KRAUSE Georgette,
M. et M^{me} KUHN Jean,
M. et M^{me} MECKES Jacques,
M. PASQUEL Jean-Claude,
M. et M^{me} POTTECK Jean,
M. et M^{me} SCHNELL Philippe.



Prix d'honneur

M. et M^{me} BERNERT André,
M. et M^{me} BONNET Marcel,
M. et M^{me} EBERHARDT Aimé,
M. et M^{me} FISCHBACH Rodolphe,
M^{me} HAMMAEGER Denise,
M. et M^{me} JACOB Jacques,
M. et M^{me} KARCHER Gérard,
M. et M^{me} KLEIN Alfred,
M. et M^{me} KILHOFFER Jean,
M. et M^{me} KRANTZ Pierre,
M. et M^{me} LAMBOUR Christophe,
M. et M^{me} LECHNER François,
M. et M^{me} ROSER Paul,
M. et M^{me} TRAPPLER Guy,
M. et M^{me} WEBER Jean-Claude,
M. et M^{me} WOELFFEL André.

Prix d'encouragement

M^{me} HOLDERBACH/BAMBERGER
Thomas,
M. BAUER Charles,
M. et M^{me} BOTIN Didier,
M. et M^{me} CAMPISI Paolo,
M. et M^{me} DAEHN Michel,
M^{me} EHRMAN Hélène,
M. et M^{me} E SILVA Daniel,
M. et M^{me} FISCHER Joël,
M. et M^{me} FROMMWEILER Lucien,
M. et M^{me} GOTTE Roland,
M. et M^{me} GRAEFF René,
M. et M^{me} HAENDLER Maurice,
M. et M^{me} HENG Yves,
M. et M^{me} KASIKCI Hidir,
M. et M^{me} LOHR Willy,
M. et M^{me} ROMAO Gilberto,
M. et M^{me} SCHAEFFER Francis,
M^{me} SIMON Françoise,
M^{me} VETTER Marie-France,
M. et M^{me} VONIE Rodolphe,
M. et M^{me} ZUBER Joseph.

Félicitations aux lauréats !



Musicales de l'Orgue de Monswiller

Concert d'orgue pour la saison 2017



SAISON 2017

La saison 2017, qui est la troisième, a débuté le **dimanche 30/4** à 18h par un concert orgue et chœur avec Michaël MEYER à l'orgue et un nouveau chœur « La Clef des Chants ». Au programme des œuvres de Vivaldi, Couperin et Dubois pour la partie orgue et des compositions de Schütz, Bach, Palestrina, Bruckner, Bouzignac pour la partie chorale. Une assistance nombreuse, 250 personnes, a assisté à ce premier concert.

Le dimanche 25/6 toujours à 18h nous retrouverons Michaël MEYER à l'orgue et un trio baroque « MOSAÏQUE » composé de Marine MAIRET au violon baroque, Marie-Paule LEFEBVRE à la viole de gambe et Michaël Meyer au clavecin. Au programme des œuvres de Bach, Vivaldi, Heinichen, Dandrieu, Carbonelli, Telemann, Dubois.

Le dimanche 30/7 à 18h c'est Hubert SIGRIST, titulaire de l'orgue Silbermann de Marmoutier, qui sera aux claviers de l'orgue de



Monswiller (œuvres de Bach, Krebs, Charpentier, Balbastre, Boëllmann, Rheinberger) avec des prestations de la chorale paroissiale de Marmoutier.

Le dimanche 3/9 à 18h un programme atypique, style tango et jazz, où Lidia KSIĄZKIEWICZ pianiste et organiste polonaise nous étonnera sûrement.

Et enfin le concert du **dimanche 24/9** à 18h terminera cette saison

avec Dominik AXTMANN, organiste et directeur de 4 chorales à Karlsruhe, à l'orgue et Philippe Emmanuel HAAS, professeur de flûte de Pan au sein d'écoles de musique en Suisse, à la flûte de Pan.

Cordiale invitation à toutes et à tous à l'église Notre Dame de l'Assomption de Monswiller.

Entrée libre, plateau.

Florent Reinberger

La médiathèque

Les bébés lecteurs aussi, ont leur séance d'histoires

Toute nouvelle animation depuis le mois de juin: les bébés sont accueillis en-dehors des heures d'ouverture de la médiathèque pour des séances "privées" avec leur maman, tati, grand-mère etc pour des histoires, comptines et jeux avec le livre. Une nouvelle malle de la BDBR intitulée "bébés lecteurs" contenant des livres en tissu,



sonores, a été prêtée à la médiathèque pour tester ce nouvel outil auprès des plus jeunes, de 4 mois à 2 ans et demi.

Grand succès pour cette animation auprès des mamans et accompagnatrices ! Prochaines séances en octobre. ■

Super Elle, super L, super Lisa



Dans le cadre de "Mon mouton est un lion", la médiathèque a accueilli le théâtre de l'Articule avec son spectacle Super Elle, mis en scène par

Fatna Djahra et Titoune Krall pour les 2-8 ans. Pendant une trentaine de minutes, la petite Lisa va vivre une formidable aventure. Dès la première page de l'immense livre "pop-up", elle reçoit

pour son anniversaire une panoplie de super-héroïne. Avec son costume, sa cape et son masque, Lisa devient Super L et se découvre des pouvoirs magiques qui l'aideront à affronter les dangers qui l'entourent.



Entre rêve et réalité, ce spectacle est un message aux enfants qui rêvent de devenir un super-héros le temps d'un après-midi. C'est aussi une alternative pour mieux affronter les périples de la vie surtout quand on est petit ! ■

Rencontres lecteurs

Aimer lire est une forme de gourmandise et la médiathèque est un lieu rêvé pour ceux qui sont d'insatiables gourmands. Les rencontres lecteurs permettent de partager ses goûts, qu'on aime la littérature locale ou très exotique, qu'on apprécie les mots moelleux ou très épicés et surtout de découvrir de nouvelles saveurs. Durant les trois rencontres qui ont eu lieu cette année, le 24 janvier, le 28 mars et le 27 juin il y en a eu pour toutes les papilles,



du romarin qui imprègne les écrits de Giono aux cerises de Dörte Hansen, du

château de sel de l'ogre qui assèche même la langue des lecteurs dans *Le Dévoreur* de Stefan Platteau au goût de bonbon acidulé de la saga adolescente *Phobos* de Victor Dixen.

Les rencontres lecteurs continueront après la rentrée et vous pourrez toujours venir présenter les romans que vous avez dévorés sans aucune thématique imposée. La prise de parole n'est pas obligatoire ; et on peut simplement profiter des coups de cœur des autres lecteurs. ■

Afterworks

La Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin teste cette année une nouvelle forme d'animation, et comme souvent, la médiathèque de Monswiller a bien voulu jouer les cobayes. Intitulée Afterworks, la soirée permettait de découvrir deux nouveaux supports d'animation destinés

aux bibliothèques du réseau : la malle "Adaptation cinématographique" et l'exposition "Thé... (ou café) ?".

Le public présent s'est prêté au jeu en dégustant différentes sortes de thé et de café, avec modération toutefois car la nuit blanche risquait de surprendre celui ou celle qui en aurait abusé. En deuxième partie

de soirée, un quiz proposé par les animatrices permettait de tester les connaissances littéraires, musicales et cinématographiques des participants.

Par la suite, les abonnés de la médiathèque ont pu profiter des documents de la malle "Adaptation cinématographique" puisque celle-ci a été empruntée par la médiathèque. ■

Concert

Le groupe de rock français Lüderitz a opéré sa mue le 12 mai dernier à la médiathèque. Délesté de ses anneaux électroniques, le duo dans le plus simple appareil - guitares et voix - a charmé la soixantaine de personnes réunies pour l'occasion avec une dizaine de



compositions à la rythmique sombre et venimeuse héritée du post-punk anglo-saxon et au texte à la poésie mordante que n'aurait pas renié le regretté Daniel Darc, autre influence à sang froid de Lüderitz qui a d'ailleurs terminé son concert par la reprise improvisée d'un de ses titres. ■

Ateliers d'écriture

Les ateliers d'écriture animés par Isabelle Foreau rencontrent un grand succès. La médiathèque a donc décidé d'augmenter leur nombre en passant de quatre à six séances annuelles. Ces animations conviviales sont à la portée de toutes les plumes. Aucun niveau n'est requis.

Les prochaines animations

- **Spectacle pour les tout-petits :** samedi 30 septembre à 10 h 30
- **Séances d'histoires "au fil des images et des mots" les jeudis :** 14 septembre, 5 octobre, 2 novembre, 7 décembre
- **Ateliers d'écriture :** 23 septembre, 4 novembre, 9 décembre
- **Rencontres lecteurs :** dates à définir
- **Semaine bleue :** du 3 au 7 octobre 2017
- **Projection d'un film dans le cadre de la semaine bleue :** vendredi 6 octobre à 15 h
- **Vos Oreilles Ont La Parole :** 2 novembre à 20 h
- **Mois du film documentaire :** date à définir (novembre)
- **Noël à la médiathèque :** 8 décembre à 20 h



A l'occasion du "Printemps des poètes", la médiathèque a programmé un spectacle original inspiré de Cases d'Armons, premier recueil de poèmes de guerre

Le champ du poète

d'Apollinaire. Mêlant textes, chants et improvisations musicales au piano, les deux comédiens, Sarah Jamali et Jean-Baptiste Aubert passionnés de poésie ont surpris l'auditoire par des envolées impressionnantes. Chaque poème a été travaillé de manière à montrer les affres de la guerre, essayant de rester fidèle à l'esprit d'Apollinaire et des soldats de l'époque. Les copies de l'œuvre originale distribuées en fin de soirée ont permis aux spectateurs de mieux apprécier le travail d'adaptation des artistes. ■

L'été 2017 à la médiathèque

La médiathèque vous informe de ses modalités pratiques :

Prêts de documents

Comme chaque été, la médiathèque vous simplifie la vie en **allongeant la durée de tous les prêts**. Du 27 juin au 5 septembre, vous pourrez emprunter 10 livres/revues, 6 disques et 4 vidéos pour un mois. Même en vacances, les documents sont fragiles : protégez-les du soleil, du sable, de la terre... Pensez à les épousseter avant de les rendre à la médiathèque !

Horaires d'été

Elle sera **ouverte à partir de 15 h le vendredi**, et ce pendant toute la durée des vacances scolaires.

Lundi	fermeture hebdomadaire	
Mardi	10 h - 12 h	15 h - 18 h
Mercredi	-	15 h - 18 h
Jeudi	-	15 h - 18 h
Vendredi	-	15 h - 19 h
Samedi	10 h - 12 h	13 h 30 - 16 h 30

La médiathèque sera fermée du 1^{er} au 21 août. Réouverture le mardi 22 août.

L'ensemble du personnel vous souhaite un très bel été.



L'école maternelle

du groupe scolaire de l'arc-en-ciel de Monswiller

Jeudi 27 avril
les enfants de l'école
maternelle de Monswiller
sont allés au château de
Fleckenstein près de Lembach.
Les enfants racontent...

« Nous sommes sortis de l'école maternelle et nous sommes allés devant la poste pour prendre le bus.

Quand nous sommes arrivés au château, nous avons déposé les sacs dans un chariot.

Ensuite nous sommes allés au château en suivant TIM le petit bâtisseur. Nous avons découvert que le château est fait avec des pierres de grès qui sont faites de sable. Nous l'avons découvert en les frottant l'une contre l'autre.

Puis nous sommes arrivés au château.

Nous avons passé le pont levis en nous transformant en béliet.





Puis nous avons découvert les écussons au-dessus de la porte. Ensuite nous avons pris l'escalier hanté par des fantômes pour monter au sommet du château pour chercher le trésor.

Quand nous sommes arrivés en haut nous avons trouvé un puits dans lequel il y avait le trésor.



Puis nous sommes redescendus, et nous nous sommes fait photographier devant le portrait de Sidonie l'arrière-arrière-arrière-grand-mère de Tim.



Ensuite nous sommes allés déjeuner avec les moyens et les petits.



Après le déjeuner nous sommes allés dans un bâtiment qui s'appelle le Petit Fleck. Nous avons construit la maquette du château avec l'animatrice, en répondant à des questions.

Puis nous avons mis une couronne et nous avons été photographiés en princesses et chevaliers.



Ensuite nous avons appris à construire une tour et une arche.



Nous nous sommes transformés en chauves-souris. Nous sommes rentrés dans le terrier d'un écureuil.



Nous avons travaillé comme des mineurs.

Nous avons fait des puzzles et mis en ordre des images chronologiques, nous avons écouté les oiseaux.



Quand nous avons terminé nous avons repris le bus qui nous a ramenés à Monswiller. »



De retour en classe les enfants ont réalisé des châteaux.



Avec TIM le bâtisseur.

L'école élémentaire a remonté le temps

Dans le cadre de leur projet d'école "Le passé tourné vers l'avenir", vendredi 31 mars, les élèves du groupe scolaire Arc-en-ciel de l'élémentaire de Monswiller ont été pris en photo devant la mairie.



1935

Des recherches historiques sur le patrimoine du village

Depuis la rentrée 2016, les élèves travaillent sur le thème du cinéma. Cette remontée dans le temps leur permet de découvrir les débuts du 7^e art des Frères Lumière.

Les élèves ont commencé par étudier leur environnement avec dans un premier temps, la recherche dans leur entourage et famille de photos et cartes postales anciennes du village (début 19^e siècle). Au final, une carte postale ancienne a été retenue pour être la photo "vedette", la base de travail

qui leur permet de comparer aujourd'hui les deux clichés pris à 80 ans d'écart au même endroit, devant la mairie.

Dans un second temps, les enfants ont cherché de toute part des objets anciens afin de créer un musée.

Un projet cinématographique en cours

Suite à cette première étude de photos et aux différents axes de travail en perspective, des personnes du village ayant connu les différents endroits et les façons de vivre à l'époque ont été interviewées et filmées par Laura Zornitta, réalisatrice de l'association "Vidéo les beaux jours".

"Le passé tourné vers l'avenir"

Grâce au travail accompli les élèves ont observé, découvert et compris l'histoire et le paysage de leur village. Cette action pluridisciplinaire permet la mise en pratique de la lecture, de recherches sur l'architecture, les arts plastiques et l'histoire de la France. En partenariat avec la médiathèque, les enfants ont accès aux ressources documentaires nécessaires à leurs avancées.

Par ailleurs et pour mieux comprendre le fonctionnement de l'école, le passé économique de Monswiller, la vie quotidienne,



2017

l'architecture, les élèves du cycle 2 ont visité la maison de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen et ceux du cycle 3 l'Ecomusée de Ungersheim.

Un travail de metteur en scène

D'autre part, ils ont été amenés à choisir des musiques et à élaborer des bruitages pour la trame de fond du film documentaire **"Souviens-toi Monswiller"** en lien avec le sujet académique du printemps de l'écriture. Première projection fin juin. Arriver à émettre des hypothèses, croiser des informations, pouvoir s'exprimer, formuler et prévoir, voici les

compétences que les élèves ont été amenés à utiliser.

Ce projet a permis également un approfondissement des connaissances en matière d'éducation à l'image et cela en fonction des objectifs et programmes des cycles 2 et 3.

Un partenariat entre la commune et l'école

Depuis le début de ce projet, la mairie participe activement au bon déroulement de toutes les actions de l'école. Le Maire, Pierre Kaetzel, a proposé le fonds photographique de la mairie. Puis il a été interviewé par les élèves sur l'histoire du village et a été filmé par la

réalisatrice. Sans oublier ce vendredi 31 mars, où tous les élèves de l'élémentaire ont posé pour la photo devant la mairie, au même endroit que la photo prise 80 ans plus tôt. Cet événement a nécessité le déploiement des ouvriers municipaux qui ont barré la rue pendant une vingtaine de minutes, la mise en place d'un arrêté, une préparation au préalable pour les prises de vue et des réunions de préparation quant à l'organisation et au bon déroulement de ce moment. Élus, enseignantes, aides à la vie scolaire et surtout tous les enfants ont tous criés en chœur **"MONSWILLER"**. ■

Des nouvelles de l'école de **musique**

Quelques évènements marquants
ont ponctué cette année 2016/2017
de l'École de Musique de Monswiller.



Participation des élèves de l'école de musique

Tout d'abord, il faut noter la participation enthousiaste des élèves de l'école de musique au concert-spectacle annuel de la Musique Municipale au Zornhof, en novembre 2016, avec leur professeur de formation musicale, Francine Schmidt.

Partenariat avec le périscolaire

L'école de musique a également mis en place une collaboration avec la Passerelle, sous la forme d'un atelier de percussions régulier.

Remplacement

Un troisième fait marquant a été le départ en congé

de maternité de Myriam Auchecorne. L'école de Musique a recruté pour la remplacer une jeune flûtiste dynamique, élève au conservatoire de Strasbourg, Coline Charnier. Coline a été très appréciée par ses élèves. L'audition par laquelle elle a tenu à clôturer son remplacement a rencontré un vif succès auprès des auditeurs. Myriam a réintégré sa classe fin mars, avec sa vivacité et son sens de la pédagogie qui lui est propre. Un professeur de saxophone, Monique Clauss, est également venu agrandir l'équipe pédagogique en octobre 2016.

Les auditions

Les différentes auditions organisées tout au long

de l'année ont eu comme d'habitude beaucoup de succès. Je remercie vivement les professeurs pour le travail accompli, les élèves pour leur enthousiasme et leur implication, et les parents pour leur soutien. Je souhaite à tous de bonnes vacances.

Les cours reprendront courant septembre, pour une nouvelle année forte d'évènements enrichissants. Nous aurons à cœur de développer encore de nouvelles actions ponctuelles et régulières.

*Sylvain Fellmann
Directeur de l'école de
musique*



Programmation 2017

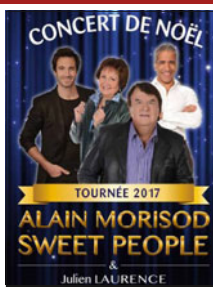
Concerts



Rock, jazz, folk, blues etc.
1^{er} vendredi du mois
à 20h30

Entrée libre, chapeau

Concert de Noël



SWEET PEOPLE
16 décembre 2017 à 20h30

Tarif: 47 €

Soirée musicale



DUO EXCELLENCE & ROBIN LEON
19 août 2017
à 19h00

Tarif avec repas: 15 €

Revue satirique



HUTZEL'S CABARET
23 septembre 2017
à 20h00

Tarif: 29,50 €

Concert Volksmusic



ZILLERTALER
21 octobre 2017 à 20h00

Tarif: 29,50 €

Points de vente

- Offices de tourisme Saverne, Wasselonne, Leclerc Marmoutier et Sarre-Union, Super U Saverne et Ingwiller, Provit'Gym à Monswiller, Tabac Karcher à Dettwiller, Le PÔLE Art.19 à Phalsbourg
Au Zornhoff **le mercredi après-midi de 14h à 17h** - Tél: 03 88 02 35 05 les après-midi
- **Sur le site internet:** www.lezornhoff.fr LeZornhoff-Monswiller

Au coin du bar et autre animation

Depuis quelques mois, le Zornhoff de Monswiller reçoit des artistes régionaux "au coin du bar".

Un aménagement convivial

Avec le concours d'Armand Geber, artiste chanteur et producteur, le comité des fêtes organise le premier vendredi de chaque mois à 20h30, une soirée musicale dans le

hall d'entrée autour du bar spécialement aménagé avec des tables et des chaises.

Une estrade et un rideau noir tendu en fond de salle font office de scène, on rajoute quelques lumières et un ampli et le décor est planté.

Les artistes sont des passionnés de musique et ils viennent se produire pour le plaisir de jouer en public. Ils sont rémunérés "au chapeau", contribution libre des spectateurs déposée dans un chapeau qui circule au cours de la soirée.

Un répertoire haut de gamme

Nous avons jusqu'à présent eu des artistes d'un très bon niveau, Armand les connaissant personnellement. Il tient à ce que le niveau soit élevé. Le répertoire est genre rock, blues, folk, jazzy etc., différent à chaque édition.

La première partie de saison vient de se clore en juin avec le Groupe TWO SHY.

Couple dans la vie et duo musical sur scène Emanuelle Lesquerade et Freddy Fuhro sont un binôme parfait au service de la chanson rock internationale.

Elle: voix rauque, sensuelle tout de noir vêtue en talons haut, bas résille et chapeau haut-de-forme.

Lui: guitare acoustique, tantôt douce et enveloppante, voir pinkfloydiène, ou riff rock'n'roll des Seventies n'a rien à envier au plus grands de la six cordes.



Leurs principales influences: Patti Smith, PJ Harvey ou autre Pat Benatar.

Durant plus deux heures des tubes tels que "Time after time" ou "Sweet dreams" ainsi que plusieurs titres de leur 1^{er} album "Come Closer" ont caressé les oreilles de l'auditoire.

Un magnifique "Whole lotta love" version acoustique fut le point d'orgue de la soirée et aurait certainement bien plu à son créateur Jimmy Page. La soirée se termina avec une version inédite "Highway to hell" reprise en cœur par un public enthousiaste.

Reprise en septembre

EM REMES SINI BAND / Rock alsacien

le 1^{er} septembre à 20h30

Ils ne sont plus tout jeunes mais avec plus d'une soixantaine de chansons enregistrées et des centaines de concerts donnés aux quatre coins de l'Alsace, en Allemagne ou en Suisse, l'éternelle bande de copains n'arrête pas de faire bouger

son public et d'étonner par son impressionnante carrière. L'originalité des « Remes » réside dans cette facilité à adapter des standards américains en dialecte alsacien. « Rock un Elsässisch fer immer », comme ils aiment à se définir, fait d'eux une



Les " Remes "

formation hors norme, les inventeurs d'un style, celui du rock alsacien.

FREDGO / Folk Rock

le 13 octobre 2017 à 20h30



Fredgo

Auteur-compositeur interprète Strasbourgeois, FREDGO se plaît à superposer des mots français sur des mélodies influencées par la musique pop-rock anglaise. Attaché à donner du sens au texte, dans la simplicité ou la métaphore; FREDGO

construit ses chansons à partir d'un mot, d'une expression, d'un rien pour susciter de belles images mais aussi faire réfléchir. Les notes sont pesées, façonnées pour frapper les esprits, sublimer le récit et rester dans les têtes comme de belles ritournelles.

EVA HÄGEN alias Grandma's Ashes

le 3 novembre 2017 à 20h30

Grandma's Ashes se situe à la croisée d'un film de martiens et d'un concert d'Ozzy sous acide. Les textes sont drôles, et noirs comme si les Monty Pythons étaient un girls band de trois pin-up électriques, un peu trop influencées

par le stoner, le punk, et ce bon vieux rock' n roll. Entre élégance et désinvolture, ces sœurs Halliwell du punk rock vous invitent sensuellement à mettre les doigts dans la prise, si vous n'avez pas encore l'iroquois.



Grandma's Ashes

Pourquoi pas le dire !un cabaret de qualité au Zornhoff !

Le hasard nous fait vivre, quelquefois, des moments qui sortent de l'ordinaire ! Il suffit simplement d'une initiative privée ou isolée, ceci sans chapeau associatif, la preuve que cela peut arriver à Monswiller aussi !!!

Cette initiative on la doit à Francine Klein, elle qui habituellement s'occupe de l'amicale de seniors.

Pour cette fois-ci elle avait fait appel à une de ses connaissances en l'occurrence « Caroline Ferry » et de son accompagnateur « Xavier Ferran », au demeurant excellent pianiste autant qu'acteur, Caroline Ferry, pétrie de talent, a déployé une extraordinaire présence sur scène qu'elle a tenu deux heures durant ! Une performance.

Un talent qui n'a rien à voir avec ceux qui squattent les écrans télévisuels, c'était d'un autre niveau, c'était la dérision érigée en grand art ! Un jeu de scène remarquable qui sait captiver son auditoire, d'un naturel comme on le vit au quotidien.

Son spectacle plein de richesse culturelle, on pense au théâtre de boulevard, de Feydeau, a été aux antipodes de la « Volksmusik » ou des rengaines populaires qui se veulent de l'art ! Il n'y avait pas de place non plus pour la vulgarité de caniveau,

et qui sonnaient justes... Quant aux mimiques et jeux de scène ils collaient au personnage. Pas d'excès de décibels non plus, une sonorisation bien au point, autant que la musique de l'excellent Xavier Ferran, une ambiance quasi feutrée et bon

Le duo Caroline Ferry et Xavier Ferran



la finesse de son langage dominait sa prestation, il est à noter en début de spectacle une longue tirade en prose libre avec des rimes appropriées. Excellent tour de force lorsqu'on pense qu'il ne s'agissait que de banalités ordinaires du quotidien, mais avec des propos bien ciselés

enfant et un public complice. Cette soirée au Zornhoff a été un ravissement. À refaire, et tant pis pour ceux qui ont loupé la séance....

Spectacle réalisé grâce au financement participatif de l'entreprise Jean-Marc Wilt de Monswiller.

Le Zornhoff
ESPACE CULTURE ET LOISIRS



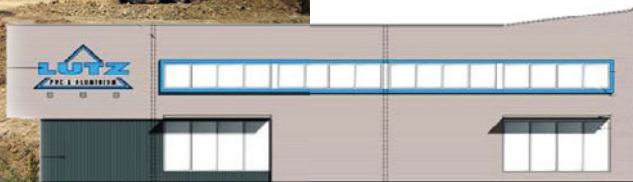
L'entreprise **LUTZ** au Martelberg



La société Lutz a démarré la construction d'une salle d'exposition d'une surface de 500 m² pour présenter ces produits. Celle-ci remplacera la salle actuelle de Saverne devenue trop petite.

La durée des travaux est estimée à 9 mois environ et l'ouverture est prévue au printemps 2018.

Le coût de l'opération (terrain et bâtiment) est de 1 300 000 €.



Pour toute information :

Ets Lutz et Cie
59, rue Saint Michel - BP 80111
67703 MONSWILLER Cedex

L'association et le groupe économique solidaire **Entraide emploi** installés depuis 2010 à Monswiller



Interview avec M. KERN, Directeur Général,
qui nous parle de l'association Entraide Emploi.

M. KERN, quel est l'historique d'Entraide Emploi ?

C'est sur l'impulsion de M. Jean Ouachée et d'une poignée de bénévoles préoccupés par la montée

du chômage sur le Territoire de Saverne et Environs qu'est née en 1989 l'Association Intermédiaire Entraide Emploi. Parmi ces bénévoles, Francine Klein habitant Monswiller, qui sera Présidente de l'Association de 1999 à 2015.

L'association dont l'objectif est d'apporter une réponse au chômage des personnes en difficulté leur propose des emplois auprès des particuliers, des collectivités, entreprises, commerçants et artisans.

Dans les années 80, le secteur du service à la personne est réservé aux emplois directs et aux associations et les agences intéri-



La formation des salariés du Chantier d'Insertion à la taille des vergers

maires sont peu nombreuses sur le secteur de Saverne. Entraide Emploi connaît un développement constant soutenu par des clients pour lesquels faire appel aux services d'Entraide Emploi, c'est aussi se montrer solidaire avec les demandeurs d'emploi du territoire.

Mais très vite les membres de l'Association Entraide Emploi constatent que tous les chômeurs qui lui sont orientés ne pouvaient faire des ménages ou de la tonte de gazon. C'est ainsi qu'ils s'engagent dans la création de SAVEICO, entreprise d'insertion, prestataire dans le domaine de la sous-traitance

industrielle. Un premier pas vers la création du Groupe Économique Solidaire Entraide Emploi à la tête duquel se trouve l'Association Entraide Emploi.

Pouvez-vous nous décrire l'entreprise et son activité ?

Comme nous sommes une association nous avons un Conseil d'Administration constitué de 13 bénévoles, des professionnels de l'entreprise, des services ou du domaine social qui définissent les orientations générales de l'association et de ses filiales

qui constituent le Groupe Économique Solidaire. Les équipes de salariés « permanents » assurent les fonctions administratives, l'encadrement technique et l'accompagnement social et professionnel des demandeurs d'emploi auxquels nous proposons un emploi au sein de l'Association.

L'Association Intermédiaire propose aux demandeurs d'emploi, des postes dans le domaine du Service à la Personne (entretien courant du domicile des particuliers, entretien du linge, petits travaux de jardinage et de bricolage Notre agrément nous permet également de proposer la garde d'enfants de plus de 3 ans, la préparation de repas simples et la vigilance temporaire au domicile en cas d'absence).
Auprès des collectivités, entreprises, syndicats, commerçants et artisans, nous proposons de la mise à disposition de personnel pour des tâches de propreté des locaux (bureaux, communs, salles de fêtes, mairie, écoles, périscolaires) d'entretien des espaces extérieurs (espaces verts, cours, parkings), mais également de la manutention.

Le Chantier d'Insertion qui a intégré l'Association en 2014 intervient dans le domaine de la propreté avec une équipe détachée à l'Hôpital Sainte Catherine de Saverne, à la Maison de l'Emploi entre autres et dans l'entretien des espaces verts et espaces naturels pour les communes, les VNF, l'ONF par exemple.

Parlez-nous de l'accompagnement social et professionnel des salariés, c'est quoi ?

ENTRAIDE EMPLOI, recrute prioritairement des personnes sans qualification, sans expérience professionnelle, bénéficiaires des minimas sociaux et sans emploi depuis au moins 1 an. Elle recrute principalement via le Pôle Emploi qui délivre l'agrément préalable à toute embauche en structure d'insertion. Elle reçoit également les candidats orientés par les travailleurs sociaux et des candidatures spontanées. À leur entrée chez Entraide Emploi, les personnes ne sont pas forcément familières des activités proposées. L'association leur permet d'acquérir des compétences nouvelles en les formant en situation de travail.

Votre association a été créée à Saverne, pourquoi le choix de Monswiller ?

> En 2009, nous avons été contactés par la famille HALBWACHS pour un rapprochement de nos deux activités l'entretien des espaces verts pour notre entreprise d'insertion et celles de paysagiste et pépiniériste de la Sàrl Bernard HALBWACHS. L'acquisition de la villa Christmann au 1 rue de Steinbourg à Monswiller nous a permis de regrouper nos différentes structures sur un même site et d'y transférer le siège de notre Association. Luc HALBWACHS, Directeur Technique et ses équipes continuent de développer l'activité d'aménagements paysagers tout comme l'exploitation de la jardinerie sous l'enseigne Bernard HALBWACHS Sàrl.

Vous avez sans doute vu en passant, que d'importants travaux de rénovation sont en cours sur le site. Conscients de l'attachement des habitants de Monswiller à cette villa témoin du passé industriel des usines Goldenberg, nous garderons intact le caractère d'origine du bâtiment grâce aux travaux réalisés.



L'entretien des locaux, vitrerie



La sous-traitance industrielle basée à Steinbourg, Route de Saverne



Le Service à la Personne

C'est quoi une association intermédiaire ?

L'objet de l'Association Intermédiaire est de proposer des emplois aux personnes rencontrant des difficultés sociales et professionnelles particulières, en leur permettant de travailler pour le compte de particuliers, associations, collectivités locales,

entreprises. L'AI fait partie – avec l'entreprise d'insertion (EI), l'entreprise de travail temporaire d'insertion (ETTI) et les ateliers et chantiers d'insertion (ACI) - des structures d'insertion par l'activité économique (SIAE) conventionnées par l'Etat.

Mobilisées autour des salariés, les équipes de permanents (les encadrants techniques ou chefs d'équipes, la coordinatrice sociale et professionnelle) œuvrent ensemble pour favoriser leur intégration dans l'entreprise, mais également pour construire avec eux leur projet d'avenir. Le passage en structure d'insertion ne s'inscrit pas dans la durée, c'est un tremplin pour un retour à un emploi classique. ENTRAIDE EMPLOI prépare et facilite la sortie de parcours à ses salariés leur permettant ainsi de saisir toute opportunité d'emploi durable ou de formation.

Parlons de chiffres ?

En 2016, l'Association Entraide Emploi a proposé un emploi à 121 personnes dans le Service à la Personne et la mise à disposition de personnel et à 37 personnes dans le cadre des activités d'entretien des

locaux et des espaces verts du Chantier d'Insertion.

Mais il est difficile de parler de l'Association Entraide Emploi sans évoquer les emplois des autres membres du Groupe Économique Solidaire Entraide Emploi que sont Entraide Emploi Industrie Environnement et Entraide Emploi Entreprise Adaptée toutes deux basées à Steinbourg et spécialisées dans la sous-traitance industrielle avec respectivement 118 et 26 personnes en production. En 2016, le Groupe Économique Solidaire Entraide Emploi ce sont 302 salariés représentant 175 emplois à temps complets, 26 postes de salariés permanents. En 2016, 54 salariés ont quitté Entraide Emploi pour intégrer un emploi en entreprise classique ou une formation qualifiante.

Comment nous contacter :

L'association Entraide Emploi vous accueille du lundi au vendredi de 08h00 à 12h00 et de 13h15 à 17h15
au 03.88.91.66.11 ou
par mail à l'adresse contact@entraide-emploi.fr.
Visitez également notre site www.entraide-emploi.fr

Quelques dates importantes dans l'histoire de l'Association :

- > **1989** : création de l'Association Intermédiaire Entraide Emploi à Saverne
- > **1992** : création de l'Entreprise d'Insertion SAVEICO, sous-traitance industrielle
- > **1999** : les associations Entraide Emploi et Alternative Bois à Saverne s'associent pour créer l'entreprise d'insertion Alternative Environnement, entretien des espaces verts
- > **2000** : création du Chantier d'Insertion de l'Association Alternative Bois
- > **2006** : Création de Saverne Entreprise Adaptée SEA
- > **2008** : Création d'Espace Environnement, Entreprise du Service à la Personne spécialisée dans l'entretien des espaces verts.
- > **2009** : Alternative Environnement rentre dans le capital de la Sàrl Bernard HALBWACHS, paysagiste concepteur et pépiniériste et se porte acquéreur du 1, rue de Steinbourg à Monswiller, pour en faire son siège en 2010.
- > **2014** : Fusion des Associations Entraide Emploi et Alternative Bois
- > **2015** : Fusion des Entreprises d'Insertion Saveico Sàrl et Alternative Environnement Sàrl
- > **2016** : L'ensemble des membres du Groupe Économique Solidaire adoptent le nom d'Entraide Emploi

Le Réseau Animation Jeunes (R.A.J.)



est une association intercommunale de la Communauté des Communes de la Région de Saverne-Marmoutier-Sommerau chargée de l'animation jeunesse pour les jeunes âgés de 10 à 16 ans. Notre dynamique s'inscrit dans la mise en place de lieux d'accueil, dans l'organisation d'activités de loisirs et dans le montage de projets qu'ils soient : culturels, artistiques, sportifs ou humanitaires en collaboration avec les jeunes.

Le RAJ, c'est à ce jour 3 salariés permanents et à temps plein ; à savoir : un directeur, Fabien Urbès et deux animateurs, Cindy Ledien et Loïc Kleinklaus. Le siège est basé à Monswiller.

L'équipe d'animation est sur le terrain tout au long de l'année. Nous proposons des activités durant toutes les petites vacances scolaires (hormis celles de Noël) et les vacances d'été.

Mais le RAJ, c'est aussi des activités à la sortie de l'école (club sciences, activités sportives) dans certaines communes, des lieux d'activités et d'échange en soirée (le vendredi) ou bien des activités le mercredi après-midi.

Un de nos objectifs est également d'amener les jeunes de nos villages à s'engager et c'est dans cette optique que nous avons mis en place un certain nombre de conseils locaux de jeunes. Participation à la vie de leur commune, proposition d'idées, moments d'échange et montage de projets font partie des missions des jeunes conseillers.

Les animateurs sont également présents dans certains collèges du territoire.

PROGRAMME D'ÉTÉ 2017

**Pour les 10-16 ans : il y en aura pour tous les goûts !
Du sport, des activités culturelles, des sorties à la journée et des camps !**

Un centre de loisirs à la semaine

» « **DABO, PLANÈTE VACANCES** » **Pour les enfants de 6 à 16 ans,
du 10 au 28 juillet 2017 au pied du rocher de Dabo**

De 9h à 17h avec repas de midi et goûter. Un ramassage en bus est assuré chaque jour à partir des communes de Dettwiller, Steinbourg, Monswiller et Saverne.

Mini camps à thème, plus de détails disponibles avec les formulaires d'inscription au RAJ ou à la Passerelle.

Des camps

► RAID AVENTURE pour les 10 - 12 ans, du 10 au 12 juillet 2017 à Neuwiller-les-Saverne (né de 2005 à 2007)

Par équipe de 3 personnes, les jeunes se déplaceront durant ces 3 jours sur le territoire du Pays de Hanau pour y effectuer de nombreuses épreuves.

► RAID AVENTURE pour les 13 - 15 ans, du 18 au 21 juillet 2017 à Niederbronn-les-Bains (né de 2002 à 2004)

Par équipe de 3 personnes, les jeunes se déplaceront durant ces 4 jours aux alentours de Niederbronn, pour y effectuer de nombreuses épreuves.

► CAMP À CHEVAL pour les + de 10 ans, du 10 au 12 juillet 2017 au centre équestre de l'Ortenbourg à proximité de Châtenois

► CAMP 100 % DANSE pour les + de 10 ans, du 24 au 28 juillet 2017 à Dettwiller

Une semaine entièrement dédiée à la découverte de la danse: hip hop, ragga, africaine et bien d'autres qui permettent de bouger sur la musique ! Un spectacle clôturera la semaine

► STAGE D'ORCHESTRE, MUSIQUE AU VERT du 13 au 20 août 2017 au château de Neuwiller-les-Saverne

Pour les 8-17 ans (3 années de pratique instrumentale): instruments à vent et percussions.

Pour les 18-25 ans: musiques actuelles, instruments à vent, cordes, percussions et chant.

Des animations à la journée

- De nombreuses autres activités sont à découvrir tout au long de l'été : escalade, accrobranche, baignade, pêche, lasergame ou bien encore une journée à Europa Park.
- Le Pass activités: du 31 juillet au 4 août au gymnase de Dettwiller. Au programme: street-golf, jardinage, aikido, initiation à l'orientation, rallye photos, jeux et défis, etc.
- Le concept « bouge ton village » dans de nombreux villages... Animations ouvertes aux enfants, aux jeunes, mais aussi aux parents ! De 14h30 à 18h diverses activités seront proposées. Au programme : des jeux, des délires, des échanges et surtout de la convivialité !!!

Pour en savoir plus

Tous nos programmes d'activités et fiches d'inscriptions sont téléchargeables sur notre site internet: www.reseau-animation-jeunes.fr



Équitation



Randonnées



Rafting

Zumba



Cyclisme



Ballon géant



Jeux de société en plein air

Pour plus de renseignements, contacter...

Réseau Animation Jeunes (RAJ) - Cour de la Mairie - 67700 MONSWILLER
Tél: 03 88 71 86 23 - E-mail: ass.raj@orange.fr - Facebook: Raj Monswiller

- > Fabien URBES / Directeur RAJ / 06 87 82 20 68
- > Loïc KLEINKLAUS, animateur jeunes / 06 42 92 68 75
- > Cindy LEDIEN, animatrice jeunes / 06 42 92 79 49



Périscolaire " La Passerelle "

Info programme été 2017

Découvrez en avant-première le programme de l'été

Juillet 2017

Pour les enfants de 6 à 11 ans: du 18 au 21 Juillet à Baerenthal

Séjour au Centre d'Hébergement à Baerenthal (57)
en pension complète.

Ce séjour est un projet de structure pour les enfants
du périscolaire de Monswiller. ■

Juillet 2017

Pour les enfants de 3 à 6 ans: du 10 au 28 Juillet à Dettwiller

Thème: "Sur l'île de Passeaulonta "

Sortie au parc animalier de Sainte-Croix, sortie au
parc aventure de Brumath, sortie piscine. ■

Contact inscriptions:

M^{me} Graber Majorie
« Centre la Passerelle » au
03/88/91/45/14 et 06/20/95/35/82

Juillet et Août 2017

Pour les enfants de 6 à 12 ans: du 10 au 28 Juillet à Otterswiller

Pour les enfants de 3 à 12 ans: du 31 juillet au 01 septembre à Otterswiller

Thème: « Fête » vos jeux et exprimez vos talents !

Sortie à l'Océanide, sortie Laser Max, Goolfy, sortie
Cigoland, sortie au château du Fleckenstein, sortie au
Tepacap, sortie à Fraisperthuis... ■

Contact inscriptions:

M^{me} Giessinger Nathalie
« Centre Arc en Ciel » au
03/88/91/38/25 et 06/20/95/35/71



Juillet et Août 2017

Pour les enfants de 4 à 12 ans: du 10 juillet au 01 septembre à Altenheim

Thème: Voilà l'été, à vos journées, prêts, partez !!!

Sortie au vaisseau, sortie Didiland, sortie Bowling, sortie piscine, sortie à Strasbourg, sortie au Fun city et laser Max, sortie Fraisperthuis...

Contact inscriptions:

M^{me} Denis Laetitia « Centre La Ruche » au 03/88/70/28/77

Juillet 2017

Pour les enfants de 4 à 12 ans: du 10 au 28 juillet à Marmoutier

Thème: « Sors des écrans et joues en Géant »

Sortie au bowling, sortie au Karting, sortie au musée du jeu vidéo à Strasbourg, sortie à la piscine.

Contact inscriptions:

M. Wender Sébastien « L'île aux enfants » au 03/88/89/24/91

Août 2017

Pour les enfants de 4 à 12 ans: du 31 juillet au 25 Août à Marmoutier

Thème: « Voyage dans le passé, bienvenue à bord du Passaéclum 3000 pour découvrir les inventions qui ont changé notre vie »

Sortie Floessplatz, sortie pique-nique, grand jeu...

Contact inscriptions:

M^{me} Schlegel Audrey « L'île aux enfants » au 03/88/89/24/91

Août 2017

Pour les enfants de 3 à 12 ans: du 16 août au 01 septembre à Steinbourg

Thème: « Et si j'étais »

Sortie à la piscine, sortie en forêt, intervention arts plastiques.

Contact inscriptions:

M^{me} Schaeffer Sabrina au 03/88/00/46/39 et 06/78/86/52/81

INFO

Après 14 années à Monswiller, Audrey quitte la structure pour d'autres horizons. Elle sera remplacée par Sabrina Schaeffer, actuellement directrice du périscolaire de Hattmatt.

L'année scolaire 2016/2017 en bref...

Cette année le péricolaire a accueilli en moyenne :

- > 8 enfants le matin
- > 40 enfants le midi (+6 ans) au péricolaire
- > 20 enfants le midi (-6 ans) à l'algéco
- > 22 enfants le soir (+6 ans) au péricolaire
- > 16 enfants le soir (-6 ans) à l'algéco



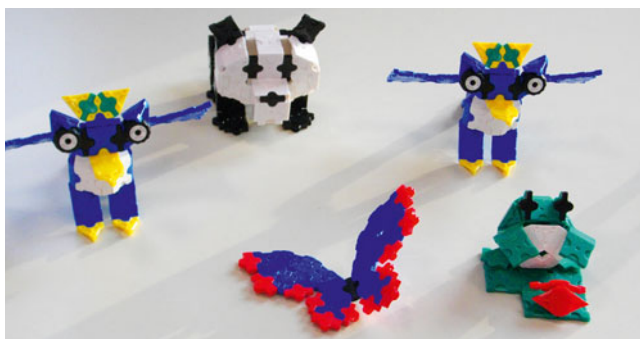
Projet d'activités pour l'année

Les enfants ont pu développer leur créativité sur le thème du tour des régions de France. Nous avons débuté notre tour par l'Alsace avec Cigogneau la cigogne pour terminer notre visite à Paris au musée du Louvre. Les enfants ont réalisé les écussons de chaque région, ont illustré certaines légendes, sont partis skier dans les Alpes...

En dehors de ce thème, les enfants ont pu vaquer à d'autres occupations... constructions de clips et de LAQ, concours de la plus haute tour en Kappla, jeux de société sous forme de ludothèque, jeux sportifs, ateliers d'initiation percussions avec l'école de musique...



Exemple de constructions en LAQ



Contact

L'équipe pédagogique de la Passerelle se tient à votre entière disposition pour tout renseignement, au 7, Grand'Rue à Monswiller, au 03.88.02.48.26 et au 06.42.91.15.33 ou par mail : alsh-passerelle-monswiller@cc-saverne.fr

Association de Pêche et de Pisciculture

Le mot du Président

Depuis ma reprise en tant que président de l'APP de Monswiller j'ai repris plusieurs manifestations telles que :

- le 25/02/17 la soirée harengs qui a eu un succès fou: 80 personnes
- le 12/03/17 tournoi de belote avec repas
- le 09/04/17 tournoi de belote avec repas, salle comble pour les 2 tournois
- le vide grenier le 23/04/17: 55 exposants
- la pêche des jeunes le 1^{er} mai
- un enduro-carpes le 04/06/17: week-end complet avec une soirée tartes flambées ouverte au public
- le 17 juin: feu de la Saint-Jean, tartes flambées et grillades le soir avec bal champêtre animé par un DJ
- le 20/08/17 le Messti
- 2 belotes sont encore prévues sur l'année: une en septembre le 3 et une le 15 octobre

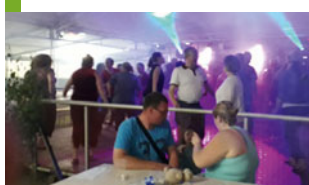
Cordiale invitation à toutes et à tous''.



Pêche des jeunes



Les organisateurs aux fourneaux !



Feu de la Saint-Jean

Soirée Feu de la Saint-Jean du 17 juin dernier

Une ambiance de folie où les jeunes membres et les plus anciens se sont liés pour faire de cette soirée un véritable succès et on fait bouger Monswiller ! Des centaines de personnes étaient présentes à cette soirée animée par un DJ qui nous a mis le feu sur scène. Le feu de la Saint-Jean a été allumé par M. le Maire, le 1^{er} Adjoint et le Président de la pêche.

Sébastien Weber
Président de l'APP



Tournoi de belote

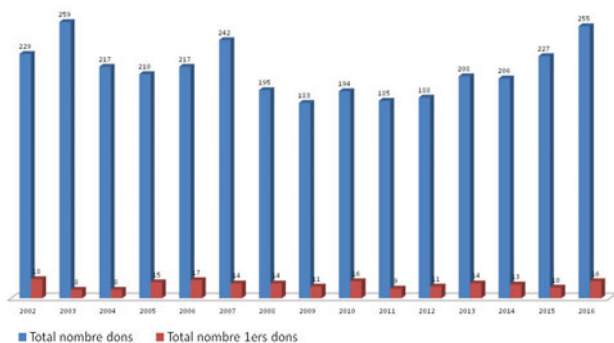
Association des donneurs de sang bénévoles



Comme nous nous en doutions, nous avons accueilli un plus grand nombre de donneurs en 2016 qu'en 2015 : 255 donneurs dont 16 primo-donneurs contre 227 donneurs dont 10 primo-donneurs.

Cette augmentation est essentiellement due à une plus grande participation des jeunes qui ont été interpellés par les diverses campagnes lancées par l'EFS. Nous espérons que ce bel élan ne se démentira pas cette année car les besoins de sang sont toujours en augmentation. ■

L'équipe des bénévoles



Programme des Collectes 2017 Salle Carmin de 17 h à 20 h

Jeudi 27 juillet
Jeudi 21 septembre
Jeudi 30 novembre



Venez-y très nombreux !

Bonnes vacances à toutes et à tous !

La Société d'aviculture de Monswiller

au salon international de Strasbourg !



Suite l'assemblée générale qui s'est tenue le 18 mars dernier, l'aviculture a enregistré l'adhésion de deux nouveaux membres

Une association pleine de ressources

Le Président Freddy Mutzig a remercié les membres ayant participé sur le plan national et obtenu de bons résultats aux expositions.

La société d'aviculture de Monswiller à Strasbourg

Le salon international qui se tiendra à Strasbourg aura lieu exceptionnellement cette année les 21 et 22 octobre prochain au lieu

du 11 novembre. Tous les éleveurs pourront y participer.

Et à Monswiller au hall multisports

Notre exposition locale qui s'est tenue les 3 et 4 décembre, dernier s'est déroulée dans une bonne ambiance avec une augmentation de la fréquentation des visiteurs tout au long du week-end. La prochaine aura lieu les **2 et 3 décembre 2017** au hall multisports.

Ouverture au public le samedi de 9h à 19h. Inauguration officielle le dimanche à 10h30.

Toute personne souhaitant adhérer à la société et possédant des animaux de basse-cour sera la bienvenue au sein de la société ■

*Christiane Fels
Secrétaire
de la société d'aviculture*

CONTACTS

→ **Freddy MUTZIG** (Président)
Portable : 06.10.45.32.56
Courriel : c.mutzig@wanadoo.fr





UNIAT ALSACE

Siege social : 28 rue du Fbg de Saverne 67000 STRASBOURG

Tél. 03.88.15.00.05 Courriel : uniat@uniat-alsace.fr

Site internet : www.uniat-alsace.fr



Rejoignez-nous sur Facebook : Uniat alsace

SECTION DE MONSWILLER ET ENVIRONS

Président: Robert Hollner

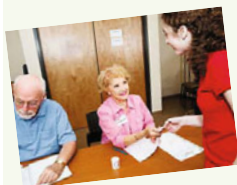
Courriel: uniatmonswiller@orange.fr

Chers Adhérents, et futurs Membres de l'UNIAT de Monswiller et Environs.

Le combat que mène depuis 1924 l'UNIAT ALSACE pour ses adhérents est encore loin d'être terminé. L'Uniat Alsace et la section de Monswiller, qui le 04/12/2015 avait fêté son 50^{ème} anniversaire, poursuivent, sans relâche, leur mission pour venir en aide à tous les assurés sociaux. Vous pouvez compter sur le soutien, la détermination et le professionnalisme des salariés du siège de l'UNIAT ALSACE qui seront à vos côtés et vous assisteront lors de vos démarches en matière de législation sociale.

L'UNIAT a besoin de vous chers Membres, Amis, et Bénévoles. Elle a besoin de votre fidélité, pour mener à bien cette mission qui devient de plus en plus complexe face à une législation en perpétuel changement. Les Bénévoles et les salariés de l'UNIAT Alsace ne baisseront jamais les bras, et seront toujours présents pour vous aider à résoudre vos problèmes.

***ISOLE, VOUS ETES SANS DEFENSE,
UNIS, VOUS ETES UNE GRANDE FORCE***



L'Uniat informe régulièrement tous les trimestres ses adhérents grâce à son journal

" LE RENTIER SOCIAL "

NOS DOMAINES D'INTERVENTION :

Accidents du travail - Handicap et Dépendance - Maladie et Invalidité - Retraite
– Veuvage – Chômage – Amiante - Prévoyance santé - Prévoyance obsèques.

PERMANENCES 2^{ème} SEMESTRE 2017 à MONSWILLER

3^{ème} jeudi des mois de SEPTEMBRE et NOVEMBRE de 11h30 à 12h,
salle de l'école de musique – 7 Grand'Rue



Assemblée générale

**le vendredi 8 septembre à 18h30
au Zornhoff**

Les pongistes de **Monswiller**



Le mot de Président

Le 29 avril dernier nous avons organisé une rencontre amicale avec le FCM autour des tables de ping-pong ainsi que du badminton et nous avons fini par une petite rencontre de foot en salle tout ça dans la bonne humeur.

Je vous informe que les sessions ping-pong seront fermées du 6 juillet après la séance et reprendront jeudi 7 septembre à 19h30.

Vous pourrez nous retrouver au Messti le 20 août pour déguster nos hamburgers et grillades.

*Faessel Eddie
Président*



Bonnes vacances à tous



PETIT RAPPEL

Les entraînements ont lieu le jeudi soir de 19h30 à 21h30

Contact : 06.63.12.26.61

Hall multisports - 4, rue du Stade - 67700 Monswiller

Retour sur les deux manifestations phares organisées par le FC Monswiller en ce début d'année

Avec une météo fraîche, mais tout de même ensoleillée, plus de 400 marcheurs ont participé à la 15^e marche hivernale du FC Monswiller. Comme d'habitude, les 3 parcours ont été proposés et tracés par Charles Baltzli, 85 ans cette année. Trois ravitaillements, dont un en pleine forêt, ont permis aux marcheurs de se réchauffer et de reprendre des forces.

Dès le retour à la salle, la soupe de pois-saucisse, préparée par Pierre, a fait le bonheur de chacun.

Marche hivernale du dimanche 15 janvier 2017



Bref, un beau succès pour le FCM qui a une nouvelle fois parfaitement relevé le défi. Merci à tous les bénévoles,

notamment aux quelques seniors et vétérans présents lors de cette manifestation.

Perspectives pour la saison 2017-2018

Le FC Monswiller accueille tous les amateurs de football, des plus jeunes (à partir de 5 ans) aux plus anciens, filles et garçons. Tous les renseignements sur les différentes équipes et catégories, les horaires des entraînements, les modalités pour obtenir une licence sont en ligne sur le site officiel du FC Monswiller.

Le FC Monswiller vous invite d'ores et déjà à participer au messti 2017 les 19 et 20 août 2017. Au programme le samedi soir, un concert événement avec Robin Leon, jeune artiste français, et le duo Excellence pour débiter et terminer la soirée, et le dimanche midi, vous pourrez déguster d'excellents dîner kebab sur le stand du FCM rue Saint Michel.

Le FC Monswiller
vous invite
à l'espace culture et loisirs du Zornhoff à Monswiller

Grande Soirée Musicale du Messti
Samedi 19 août 2017

avec: **à partir de 20h: Duo Excellence**

Robin Leon
suivi du concert à partir de 22h:

15€
Accès à partir de 21h45 : 10€

Repas de 19h à 21h30:
roulees de dinde, pommes de terre
& salade verte
Boissons non comprises

Ouverture des portes à 18h30. Placement libre.
Réservation repas au 0662952078 - 0388918709
(avant le 13 août)

Loto bingo du dimanche 22 janvier 2017

Belle affluence en ce jour de 13^e loto bingo du FC Monswiller. Il faut dire que le Thermomix offert pour une valeur de 1169 € a attiré de nombreux joueurs. Ils étaient environ 400 à venir tenter leur chance pour remporter ce lot ou l'un des

autres lots de valeur mis en jeu (Bon cadeau de 300 € dans un hôtel SPA, bons d'achat de 300 €, GoPro, TV LED, etc.), soit près de 5000 € mis en jeu.

Côté service, les U18 du club, encadrés par leurs éducateurs et quelques membres du comité, ont parfaitement

assuré le service des boissons, knacks, gâteaux et café.

Bref, une semaine après la marche, le FCM a une nouvelle fois assuré sa mission.

Merci à tous pour le bon déroulement du loto, ainsi qu'à tous les sponsors sans qui cette manifestation n'aurait pas lieu. ■



Le club-house du FC Monswiller disponible à la location

Le FC Monswiller met son club-house à la disposition de chacun pour une fête de famille, un anniversaire ou autre.

- > Tarif public : 150 €
- > Tarif membre : 100 €

Renseignements et réservation
auprès de Stéphane KARCHER :
06 12 71 47 54 ou stephane.karcher@wanadoo.fr



CONTACTS et INFOS

- **Président**
Jean-Pierre SCHROEDER
06 16 43 88 54
- **Correspondant**
Stéphane BOINET
06 75 24 09 52
- **Correspondant féminines**
Stéphanie LENTZ
06 14 59 78 90
- ▶ **Football Club Monswiller**
4, rue du Stade
67700 Monswiller
03 88 91 28 98
Mél officiel :
monswiller.fc@lafafoot.fr
Site Internet :
<http://pagesperso-orange.fr/fcmonswiller/>



FC MONSWILLER

Deux équipes à l'honneur

Les U18



On retiendra que la saison 2017/2018 aura débouché sur un titre de champion pour le cru U18 du FC Monswiller. Une équipe qui a été créée lors de l'été 2016 avec pas moins de 18 joueurs recrutés par les coaches Mickael SCHWAB et Laurent SCHACKE. Pour la plupart, ces joueurs sont issus de la formation Monswilleroise et ont simplement effectué un retour aux sources. L'équipe a donc rapidement trouvé ses repères sur le terrain. Après une sérieuse préparation d'avant saison, les premiers matchs laissaient déjà entrevoir une belle année à venir. Emmenée par ses capitaines Baptiste LEBASCH et

Anthony PRUNELLE, l'équipe termine une première partie de saison quasi-parfaite, en étant invaincue. La seconde partie aura été plus compliquée. Entre blessures et suspensions, la formation monswilleroise aura connu quelques accrochages, mais finira toute de même en tête de son championnat (11 victoires, 1 nul, 2 défaites). Cette génération (1999 à 2001) doit maintenant prouver qu'elle peut évoluer à l'échelon supérieur et s'intégrer aux effectifs seniors du club. En effet, l'objectif est maintenant de faire évoluer ces jeunes joueurs afin qu'ils deviennent des joueurs importants du club dans les années à venir. La perspective d'avenir est donc intéressante.

Merci à Pierre PRUNELLE, Guillaume SCHULER, Laurent SCHACKE, et surtout à Mickaël SCHWAB qui a été l'investigateur de la création de cette belle équipe. ■

Effectif

THOMASSIN Bryan,
LEDRAPPIER Raf, TAS
Osman, LEBASCH
Baptiste, MALLO Yann,
SUY Samet, METTLING
Chris, SCHACKE Lucas,
VONIE Pierre, DACRUZ
Nathan, FRITSCH Loic,
RIMMEL Alexis, METZ
Dylan, BEGOVIC Dino,
PRUNELLE Anthony,
DEROSA Lucas,
KEMALDAR Guven,
MUNDSCHAU Marco.



Les Lionnes ont la rage de vaincre !

Bravo à elles !

Evoluant en Excellence (plus haut niveau départemental), les filles du FCM ont brillé cette saison.

Retour sur une année avec l'équipe féminine du FC Monswiller.

Le football féminin se développe de plus en plus et c'est aussi le cas à Monswiller où l'équipe encadrée par Antoine EMRICH, Olivier BAUER et Alfred LENTZ a réalisé un parcours remarquable, tant en championnat qu'en coupe. La compétition s'achève à domicile le 28 mai pour elles, après une saison plus que réussie.

Elles finiront le championnat à la deuxième place, ce qui est significatif d'une bonne

intégration de plusieurs joueuses évoluant la saison passée en moins de 18 ans. Ce mariage entre expérience et jeunesse aura été parfait, promettant un avenir radieux à la section féminine du FCM. Tout n'aura pas été facile, mais les filles auront toujours réussi à se remettre en question quand il le fallait, et par leur assiduité, leur motivation et leur détermination, aussi bien dans les entraînements que lors des diverses rencontres, elles auront fait, tout au long de la saison, la fierté de leur encadrement et du club.

Le groupe entamera sa reprise le 19 juillet à 20 h, et, afin de poursuivre le développement du football féminin dans le club, une seconde équipe à 8 va être créée pour la prochaine saison ! Pour celles qui souhaitent rejoindre l'aventure, n'hésitez pas à prendre contact avec le club. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site officiel du FC Monswiller.

Un groupe soudé, où l'on retrouve bonne humeur, convivialité, rigueur et sérieux, qui mérite d'être suivi et encouragé !!! ■

Quelques nouvelles de la **Musique Municipale** de Monswiller!

Le dimanche 26 mars 2017, en l'Église Notre Dame de Monswiller, la Musique Municipale de Monswiller a proposé à ses fidèles spectateurs un « Concert de Printemps » très varié, aux belles couleurs, pour le plus grand plaisir de tous !



Un répertoire diversifié

Après une ouverture festive d'Eddy Debons, les musiciens de la MMM ont donné le meilleur d'eux-mêmes dans un magnifique et prenant « Locus Iste » d'Anton Bruckner. Après ce moment d'émotion, l'orchestre a tenu son public en haleine jusqu'à la dernière note, lui offrant une belle palette de couleurs : musique Baroque avec « Symphonia e Gavotte »

de Haendel et « Zwei Tänze » de Praetorius, blues, jazz, musiques de film (Avatar, Pirates des Caraïbes), Gospel, musique irlandaise, la si belle « Bohemian Rhapsody » de Freddie Mercury... pour finir par le magnifique « Jesus bleibet meine Freude » de Johann Sebastian Bach. ■

Prochain concert

La MMM vous donne rendez-vous dès à présent pour son concert-spectacle annuel au Zornhoff le dimanche 26 novembre 2017...
Surprise, surprise !!

« La musique donne une âme à nos cœurs
et des ailes à la pensée »

Platon

Association Confédération Syndicale des Familles

À vos agendas:
bricothèque et conférence débat avec la CSF

La « Bricothèque »

Depuis février 2017, une 2^e séance par mois est proposée afin de préserver la qualité de l'ambiance.

Axelle Clément chargée de la Parentalité au sein de l'Union Départementale (UD CSF 67) avec les bénévoles de la section CSF de Monswiller vous donnent rendez-vous pour le mois de septembre, les jours exacts seront communiqués en temps utile via les écoles et l'affichage.



Outre les ateliers de bricolage, de nouveaux projets sont en cours de réflexion, vous saurez tout à la rentrée.

Les conférences parentalité

Plus de 70 personnes étaient présentes pour écouter Jacqueline-Marie Ganter qui a su valoriser les pratiques des parents dans leurs relations avec leurs enfants en mettant en évidence une série de repères jalonnant deux liens essentiels qui relient les parents à leurs enfants: l'amour qu'ils leur portent

et l'éducation et les valeurs qu'ils transmettent. Vaste sujet, développé à l'appui d'une solide expérience de l'intervenante et qui a suscité l'intervention du public intéressé.

Une autre conférence qui traitait plus spécialement des relations avec les ados ou « **Comment vivre avec un extra-terrestre à la maison !** » avec Bénédicte Valette d'Osia de l'association Grandir Encore a eu lieu le 18 mai à Steinbourg co-organisée avec la CSF de Steinbourg sous Alsace Ouest.



Bricothèque - Atelier bricolage

Conférences pour la rentrée

Dans le domaine de la parentalité un nouveau thème qui reste à finaliser sera proposé pour octobre/novembre 2017.

Par ailleurs, toujours en collaboration avec la CSF Alsace Ouest (regroupement des CSF Monswiller Saverne et Steinbourg) nous proposons, pour mieux comprendre, une conférence consacrée à la crise migratoire, drame qui touche les familles qui fuient la guerre et la misère. ■

Crise migratoire ou catastrophe

- L'immigration – notre histoire
- De qui parlons-nous: migrants légaux et illégaux, demandeurs d'asile, réfugiés politiques et travailleurs migrants, qui sont-ils exactement
- Des questions nouvelles qui appellent des solutions innovantes

Par Jean-Claude GONON

Secrétaire Général de l'Association Européenne des Enseignants

Mardi 17 octobre 2017 à 19h30 au Zornhoff

*Cordiale invitation à tout public,
entrée gratuite, pas de plateau.*

Permanence CSF/APFS

63a route Romaine (en face de l'école maternelle des Gravières); à SAVERNE, les 2^e et 4^e jeudi du mois de 9h à 12 h.

Comment nous rencontrer:

Prendre rendez-vous par téléphone ou se présenter à la permanence.

Tél. : 03 88 91 21 58

Permanence de Saverne

ou

03 88 23 43 60 CSF

Strasbourg (en précisant que vous appelez pour la permanence de Saverne).

Par mail : udcsf67@wanadoo.fr.

Francine KLEIN

Présidente

APFS – CSF MONSWILLER



La plaquette détaillée du PASS contre le Surendettement est disponible sur le présentoir de la Mairie de Monswiller.



Actualités du Club Séniors de la CSF de Monswiller

Le 1^{er} semestre 2017 a été riche en belles rencontres et découvertes de beaux chemins qui nous entourent comme le sentier du facteur qui va de Haegen vers le Habacker, le sentier Weckmann de Monswiller à Steinbourg le long de la Zorn, il y eut le tour du Martelberg avec retour par la Faisanderie et tout dernièrement le sentier des lavoirs avec un anniversaire surprise du côté de Bois de Chêne.

Ces sorties « marches » ont lieu les 1^{ers} jeudi du mois et pendant ce temps les autres membres du Club se retrouvent en salle Carmin pour un bon moment convivial avec ou sans gâteau, avec ou sans jeux de société mais avec beaucoup de plaisir à se rencontrer et parler.

Après la première causerie de l'année en janvier sur le thème de l'évolution du chemin de fer présenté par Messieurs Mary et Maetz de l'association ADRESS, ce fut la brillante intervention de Maître RIEG, notaire, sur les questions de transmissions de patrimoine fin mars et la causerie portant sur l'alimentation et l'équilibre nutritionnel, animée par Monsieur Roland Lebeau Chef de cuisine dans une clinique régionale.



Le 18 mai 21 seniors se sont retrouvés pour aller visiter le Château de Lutzelbourg où ils eurent la chance d'assister à une prise de commandement de la 4^e Compagnie du 1^{er} Régiment d'Infanterie stationné à Sarrebourg. Ce fut un grand moment émouvant et rempli de souvenirs. Après un bon repas dans une brasserie de la

aussi les nombreuses explications fournies ont ravi tout le monde, la journée a été instructive et culturelle...

Pour clôturer la saison le groupe s'est retrouvé le 22 juin sur le site du « Tannenwald » avec un repas à Air et Vie avant la pause estivale.

Rendez-vous pour la rentrée le jeudi 7 septembre 14h pour les



vallée, le groupe est allé visiter le célèbre « plan incliné » avec explications techniques et commentaires passionnés du guide qui a accompagné le groupe dans la descente et le bout de parcours en bateau jusqu'à la dernière écluse supprimée. La deuxième partie de la visite s'est faite en « petit train » (sur pneu) pour une balade le long du canal en amont pour rejoindre l'historique écluse n°1. Là

amateurs de marche et 14h30 pour les autres. Les projets 2017/2018 seront proposés et décidés ensemble le jeudi 21 septembre. Cordiale invitation à ceux et celles qui désirent se joindre au groupe.

Un grand merci à Jean-Paul Macherich et Madeleine Ehrmann pour la préparation des parcours et Nicole Denu pour l'aide « administrative »



Contact

Francine KLEIN, Présidente CSF de Monswiller
Tél. 06 38 57 89 66

L'association **Monswiller Magic Club**

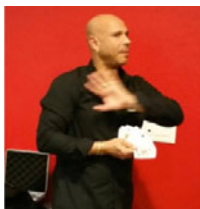
Animations et conférence



Quatrième année pour le **Monswiller Magic Club**. Toujours des animations magiques, avec notamment du close-up (magie rapprochée). Mais ce semestre s'illustre aussi par la conférence, une fois de plus, d'un grand nom de la magie.

Le magicien Ernesto Planas à Monswiller

Mais avant de parler de la conférence, le 21 mars dernier nous avons eu le plaisir d'accueillir une VIP pour l'une de nos réunions. Il s'agit de ERNESTO PLANAS, qui se produit actuellement sur la scène du royal palace pour la saison 2016-2017. Ernesto est surtout connu pour son numéro de production de parapluies. En 8 minutes il n'en sort pas loin d'une cinquantaine, alors qu'il est arrivé les mains dans les poches sur scène. Il ne fait bien sûr pas que de la production de parapluies. Lors de la réunion, après une brève présentation de son parcours et de son expérience du royal palace, il nous a montré quelques effets. Il a commencé par une routine très artistique de manipulation de dés à coudre colorés. Il a ensuite enchaîné par une routine type anneau chinois exécutée avec des épingles à nourrice géantes. Mention spéciale à son petit final consistant à faire apparaître une pléthore de mini-épingles



de son sac de rangement apparemment vide en début de routine. Il nous a ensuite parlé de l'importance qu'avait la gestuelle et l'emphase dans le renforcement des effets magiques. Ernesto est une personne charismatique parce qu'il utilise énormément de techniques gestuelles et de mise en scène pour se mettre en valeur et faire en sorte que l'attention soit portée sur lui ! (non on ne tourne jamais le dos au public, non !). Il nous a également montré avec l'aide de Raphael (et de David;-)), sa version des boulettes de Slydini, allant jusqu'à faire disparaître la chaussure de Raphael sous ses yeux. La réunion s'est ensuite déroulée normalement par petits groupes. Ernesto est resté et a circulé entre les groupes en nous montrant encore

quelques tours bonus. La soirée s'est achevée à 1H40 après qu'Ernesto ait fait quelques selfies avec les membres.

Conférence de Carlos Vaquera

Le mois d'avril a été l'occasion pour le MMC de recevoir Carlos Vaquera pour une conférence magique ! Vous avez eu notamment l'occasion de le voir à plusieurs reprises dans « Le plus grand cabaret du monde » sur France 2.

Il est spécialiste de la magie de proximité et du mentalisme. Il a trois one-man-show à son actif. Mais en plus de sa magie, Carlos donne des formations et des conférences-spectacles sur la communication non verbale, les techniques d'influence et la négociation irrationnelle.

Il travaille également sur la gestion du stress, des conflits et de la confiance en soi.

Pour ce qui est de son palmarès magique, Carlos Vaquera a remporté différents premiers prix internationaux à Las Vegas (Society of American

Magicians, 1987), à Nashville (International Brotherhood of Magicians, 1987), à Londres (5Ron Mac Millan, 1987), à Bruxelles (Ring IBM, 1986), Mandrake d'Or...

En résumé, Carlos a été tour à tour comédien, improvisateur,

animateur, conférencier, auteur d'ouvrages magiques, écrivain, formateur et journaliste.



Animations

Le Monswiller Magic Club a été sollicité pour animer le repas de la fête des aînés de Monswiller dont vous pouvez voir quelques photos ci-contre.



Nous vous donnons déjà rendez-vous le **dimanche 20 août** pour le Messti de Monswiller. Vous pourrez venir

déguster nos délicieuses crêpes salées et sucrées. Comme les années précédentes, nous animerons gratuitement notre stand (face à la salle Carmin) avec de la magie rapprochée, de la sculpture de ballons et du maquillage.

Vous pouvez également déjà réserver la date du **samedi**

17 février à 20h pour un spectacle de magie de scène au Zornhoff. Les billets seront très prochainement en ventes (Voir la mairie pour plus d'infos).

Yannick BOUKO
Président du Monswiller
Magic Club

Si vous êtes intéressé(e) pour une animation ou pour rejoindre le club, faites-le savoir en vous adressant à :

**Yannick Bouko au 06 75 09 71 63 - Email: monswiller.magic.club@sfr.fr
Site internet: <http://monswiller-magic-club.fr>**



À noter dans vos agendas 2017*

JUILLET

Jeudi 27 – 17h : don du sang - salle Carmin

Dimanche 30 – 18h :
Concert orgue et chant
- Église Notre Dame de l'Assomption organisé par le conseil de Fabrique – entrée libre, plateau

AOÛT

Samedi 19 – 19h : Repas et soirée musicale avec Robin Leon organisée par le FCM - Zornhoff



Dimanche 20 : MESSTI - grande braderie dans tout le village

SEPTEMBRE

Septembre : atelier fabrication de bacs à légumes par les membres du mouvement les Incroyables Comestibles

Vendredi 1^{er} – 20h30 : au coin du bar au Zornhoff – "Em Remes Sini Band"

Samedi 2 – 9h30 à 12h et de 13h30 à 16h30 : salle carmin : **Repair Café**

Dimanche 3 – 13h30 :
belote à l'étang de pêche – tartes flambées le soir

Dimanche 3 : culte d'installation du nouveau pasteur – église protestante

Dimanche 3 – 18h : **Concert orgue et piano** organisé par le conseil de Fabrique - Église Notre Dame de l'Assomption – entrée libre, plateau

Jeudi 7 – 14h30 : rentrée du club senior - marche

Jeudi 7 – 19h30 : rentrée du ping-pong et badminton - hall multisports

Du vendredi 1^{er} au vendredi 8 : vieux papiers sur le parking de l'école maternelle

Vendredi 8 – 18h30 : assemblée générale de l'UNIAT – Zornhoff

Samedi 9 – 18h30 : soirées tartes flambées de la paroisse protestante – hall multisports

Jeudi 14 – 15h30 : "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans - médiathèque

Jeudi 21 – 11h30-12h : permanence UNIAT - salle de l'école de musique

Jeudi 21 – 17h : don du sang - salle Carmin

Samedi 23 – 14h : atelier d'écriture - médiathèque

Samedi 23 – 20h : "Hutzel's cabaret" - Zornhoff



Dimanche 24 – 18h :
Concert orgue et flûte de pan - Église Notre Dame de l'Assomption organisé par le conseil de Fabrique – entrée libre, plateau

Samedi 30 – 10h30 : spectacle pour les tout-petits - médiathèque

OCTOBRE

Octobre : Festi'soupe organisée par les membres du mouvement les Incroyables Comestibles

Mardi 3 au samedi 7 : semaine bleue à la médiathèque – documents sur le bien-être en présentation

Jeudi 5 – 15h30 : "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans - médiathèque

Vendredi 6 – 15h :

Projection d'un film à la médiathèque dans le cadre de la semaine bleue

Samedi/dimanche 7 et 8 :
salon zen et du bien-être - Zornhoff

Vendredi 13 – 20h30 :
au coin du bar - concert de "Fredgo" - Zornhoff

Dimanche 15 – 13h30 :
belote à l'étang de pêche – tartes flambées le soir

Mardi 17 – 19h30 :
conférence sur la "crise migratoire" organisé par la CSF - Zornhoff

Samedi 21 – 20 h : concert
"Die Zillertaler" - Zornhoff



NOVEMBRE

20h : mois du film
documentaire -
médiathèque

Jeudi 2 – 15h30 : "Au fil
des images et des mots",
séance d'histoires pour les
3-6 ans - médiathèque

Jeudi 2 – 20h : spectacle
Vos Oreilles Ont la Parole -
médiathèque

Vendredi 3 – 20h30 : au
coin du bar – concert d'"Eva
Hägen alias Grandma's
Ashes" - Zornhoff



Samedi 4 – 14h : atelier
d'écriture - médiathèque

Vendredi 10 - 19h30 :
**spectacle « Le Grand
Cabaret Alsacien »** -
Zornhoff

Jeudi 16 - 11h30-12h :
permanence UNIAT - salle
de l'école de musique



Dimanche 26 : concert
d'automne de la musique
municipale – Zornhoff

Jeudi 30 - 17h : don du
sang - salle Carmin

DÉCEMBRE

**Du vendredi 1^{er} au
vendredi 8 :** vieux papiers
sur le parking de l'école
maternelle

Samedi 2 : Vente de
Noël par l'association
interparoissiale – foyer
catholique

Samedi 2 et dimanche 3 :
exposition avicole - hall
multisports

Jeudi 7 – 15h30 : "Au fil
des images et des mots",
séance d'histoires pour les
3-6 ans - médiathèque

Vendredi 8 – 20 h :
spectacle de Noël -
médiathèque

Samedi 9 – 14h : atelier
d'écriture - médiathèque

Samedi 9 - de 14h à 17h :
Marché de Noël - Maison
d'Accueil de l'Altenberg

Samedi 16 - 20h30 : :
concert des sweet people
- Zornhoff

* Manifestations prévues à
l'heure où nous mettons
sous presse.

Consultez notre site:
internet www.monswiller.fr

Infos **diverses** *Dernières actualités/Faits divers*

Découverte d'un reptile **Passage d'un drone**

Une couleuvre du Mexique a été retrouvée rue du Martelberg. Cet animal, non venimeux, asphyxie ces proies (rongeurs). Les circonstances de sa présence restent inexpliquées. Son lieu d'habitat dans notre région ne peut être qu'un terrarium et sa survie dans notre milieu est quasi nulle du fait des fortes variations de température.



Des administrés ont signalé en mairie le passage de drone au-dessus de leur propriété.

Tout engin motorisé appelé multi-rotors ou aéronefs civils est soumis à la réglementation de l'arrêté du 11 avril 2012 paru dans le journal officiel de la République Française.

De plus en plus de tribunaux condamnent les utilisateurs de ces engins volants en matière de non-respect de la réglementation en vigueur en matière d'espace aérien et de mise en danger de la vie d'autrui. De plus, lorsque le drone embarque un dispositif de prise de vue comme une caméra ou un appareil photo, la protection de la vie privée entre en compte, avec condamnation et risque d'emprisonnement pour toute personne qui porterait volontairement atteinte à l'intimité de quelqu'un.

Leur utilisation doit être faite dans le respect de la vie d'autrui.



Entretien des bordures et des caniveaux

Deux fleurs distinguent la commune de Monswiller pour l'effort de fleurissement qu'elle mène au quotidien. Des végétaux non souhaités croissent toutefois ici et là, souvent dans les caniveaux des voiries. Ces mauvaises herbes trouvent un terrain fertile dans le substrat qui s'accumule contre les bordures de trottoirs.

Pour éviter l'accumulation de ce substrat il est important que les trottoirs et la chaussée soient nettoyés régulièrement. La propreté de la voirie et des trottoirs constitue donc un élément majeur contre l'apparition de végétaux.

Les articles 47 et 52 du Règlement de voirie publique précisent que "les propriétaires ou les locataires, les concierges ou les gardiens, occupant les rez-de-chaussée des maisons situées en bordure de la voie publique, sont tenus de balayer ou de faire balayer, de désherber ou de faire désherber, les trottoirs et caniveaux devant leurs maisons, magasins, cours, jardins, murs et autres emplacements, afin de les maintenir constamment dans un parfait état de propreté."

La municipalité invite chaque administré de la commune à respecter cette directive et à nettoyer la partie de trottoir au droit de sa propriété ou de sa location. Ainsi vous contribuerez à rendre agréable la vie à Monswiller.



Découverte d'un squat

Sur le Martelberg, un groupement de jeunes a été signalé. Dépôt d'ordures et de boissons alcoolisées a été constaté.



Courriers anonymes reçus en mairie

Monsieur le Maire informe les administrés que toutes les correspondances anonymes adressées à son intention ne seront pas traitées. Le Maire assure des permanences les vendredis en semaine impaire de 16h à 18h et les samedis en semaine paire de 10h30 à 12h. Il est disponible pour traiter de tous les sujets concernant la commune. Prise de RDV au 03.88.91.19.25

Arrivée de familles d'immigrés, demandeurs d'asile et réfugiés politiques

Depuis quelques semaines la commune accueille des familles d'origine afghane, russe, arménienne, etc. Ces familles sont prises en charge par l'association Accueil Sans Frontière 67 qui gère quatre appartements à Monswiller mis à la disposition de ces familles grâce à des financements de l'État. Cette association a pour mission l'accueil, l'hébergement, l'accompagnement social, administratif, juridique et médical des demandeurs d'asile. Ces familles étrangères sont en transition dans notre commune pour une période de un à deux ans en attente de papiers officiels. Actuellement trois logements sont occupés par six adultes et neuf enfants dont cinq sont scolarisés à Monswiller. L'arrivée de ces familles s'est faite sans aucune consultation du Maire et des services de la mairie.



Dépôt de déchets aux abords des containers et dans le village

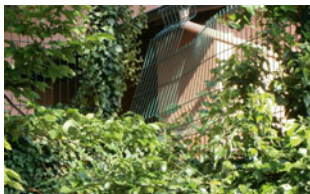
Régulièrement, pour ne pas dire quotidiennement, les agents communaux chargés de l'entretien de la commune ramassent des ordures ménagères déposées devant les containers rue de la Gare et rue du Martelberg. Malheureusement, encore des incivilités et un manque de respect à déplorer !



Détérioration de biens communaux



Ces derniers temps le village est victime de nombreux actes de vandalisme. Dernièrement, un banc, un luminaire, un grillage etc. ont été détruits. Ces actes deviennent de plus en plus fréquents et se font au détriment des administrés. De plus, sans responsables la commune est obligée de payer une franchise à l'assurance. Soyons vigilants pour que l'argent public ne soit pas dépensé au détriment des usagers !





REPUBLIQUE FRANÇAISE - DÉPARTEMENT DU BAS-RHIN

COMMUNE DE MONSWILLER

67700 MONSWILLER - Tél : 03 88 91 19 25 - Fax : 03 88 71 01 19

Courriel : mairie@monswiller.fr - www.monswiller.fr

Circulaire

AUX HABITANTS

Objet : Dépôts sauvages de déchets en tout genre

Les dépôts sauvages d'ordures et de déchets de tout genre commencent à prendre des proportions très inquiétantes :

- Dépôts dans la nature, en particulier dans la montée et sur le Martelberg,
- Déchets posés aux pieds des conteneurs,
- Déchets verts, provenant des tontes de pelouses et des tailles de haies, d'arbustes et d'arbres sont déversés sur les abords des cours d'eau (canal Marne au Rhin, canal usinier, Zorn, Michelbach et autres fossés), de même que sur les abords des talus comme celui de la S.N.C.F.

Des efforts très importants ont été faits par le SMITOM et le SMICTOM pour gérer les ordures ménagères et les déchets en tout genre, en calant au mieux les ramassages, en ajustant les tarifs au plus juste, en assurant d'excellents services de déchèterie et de plateformes de compostage.

Il est demandé à tous les citoyens de faire acte de civisme, de respecter l'environnement, la nature et le voisinage. Mais également de respecter et de penser à tous ceux, notamment aux ouvriers communaux, qui doivent plusieurs fois par semaine ramasser les détritres dans la nature et dans la commune.

Les réglementations sur les ordures ménagères et les déchets permettent de sanctionner les dépôts sauvages.

Nous comptons sur votre compréhension et sur vos responsabilités pour le respect des consignes afin de vivre demain dans un environnement meilleur.

Monswiller, le 18 mai 2017

Le maire,
Pierre KAETZEL



Vieux papiers

Une benne est installée sur le parking de l'école maternelle **tous les 3 mois** (mars - juin - septembre - décembre) **du 1^{er} vendredi au 2^e vendredi du mois**. Passage à domicile le mercredi. Les bénéfices des collectes sont reversés à l'association scolaire "Les Lionceaux" et au Centre Communal d'Action Sociale.

Dates des prochaines collectes pour 2017:

- > du vendredi 1^{er} septembre au 8 septembre
- > du vendredi 1^{er} décembre au 8 décembre



Décalage des collectes des déchets ménagers

Pour 2017, les collectes des ordures ménagères et les collectes sélectives seront assurées les jours fériés, sauf:

- celle du 25 décembre sera décalée au 23 décembre et celle du 1^{er} janvier 2018 sera décalée au 30 décembre 2017.



La Trésorerie de Saverne Collectivités déménage

À compter du 6 juin 2017, les services de la Trésorerie de Saverne Collectivités vous accueillent dans les locaux du Centre des Finances Publiques de Saverne au 11 rue Sainte Marie à Saverne.



→ Coordonnées

Centre des Finances Publiques de Saverne
11, Rue Sainte Marie, BP 80129,
67703 Saverne Cedex

→ Horaires d'ouverture

Lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h,
Mercredi et vendredi de 8h30 à 12h
Possibilité de réception sur rendez-vous

→ Service des impôts des particuliers et des impôts des entreprises (SIP-SIE)

Mél: sjp-sie.saverne@dgfip.finances.gouv.fr

→ Trésorerie

Mél: t067124@dgfip.finances.gouv.fr

Permanence de la mairie pour la fin d'année 2017

Le lundi 25, le mardi 26 décembre, le lundi 1^{er} janvier, la mairie sera fermée.

Infos diverses

Dure réalité de tous les jours...

Le civisme, le respect en général, la solidarité, le social, la sécurité etc.... sont malmenés et souvent mal respectés, je pense notamment :



- À la circulation de tout engin à moteur, *"Je ne trafique pas mon pot d'échappement et j'évite ainsi les nuisances sonores. Je nettoie mes roues et j'évite les accidents de circulation causés par la boue"*



- À certains stationnements de voitures, *"Je respecte les cases pour le stationnement, je ne me gare pas en double file ni à cheval sur le trottoir, j'évite ainsi de gêner les automobilistes et les piétons."*



- À la gêne de voisinage et de la population par le non-respect des règles d'entretien des extérieurs (haies, arbustes, arbres et autres...) et des règles relatives au bruit, *"J'ai du terrain avec des arbres, de la pelouse, je l'entretiens."*



- À la salubrité publique, pensons à nos ouvriers municipaux et en particulier aux espaces verts, *- "Je ne jette pas mes ordures ménagères n'importe où ! Pour sauvegarder mon environnement je participe au recyclage en utilisant les containers et en allant à la déchetterie !"*



- Je n'emmène pas mon chien faire ses besoins dans le parc Goldenberg ou autre espace vert et de jeux, j'évite ainsi que les passants soient incommodés !"*



- "Je ne jette pas de branches ou de détritiques dans la fontaine car ceux-ci risquent d'endommager son fonctionnement".*

Machines bruyantes



Rappel des heures autorisées:

- du lundi au samedi entre 8 h et 12 h et de 13 h 30 à 20 h,
- les dimanches et les jours fériés de 9 h à 12 h.



Brûlage de déchets végétaux

Le brûlage des déchets verts (éléments issus de la tonte, taille de haies et d'arbustes, résidus d'égavage ...) est interdit. Ils sont assimilés à des déchets ménagers selon le décret n° 2002-540 du 18 avril 2002 relatif à la classification des déchets. Or, l'article 84 du règlement sanitaire départemental type qui constitue la base des règlements sanitaires départementaux adoptés par les préfets, dispose que le brûlage à l'air libre des ordures ménagères **est interdit**.

LES ESPACES VERTS NE SONT PAS DES CANISITES



Il est rappelé aux propriétaires d'animaux que les déjections canines sont interdites sur les voies publiques, les trottoirs, les espaces de jeux publics pour enfants ainsi que sur les espaces verts de la commune.

Dans le respect des règles de salubrité et d'hygiène, merci de veiller à assurer le ramassage des déjections de votre animal de compagnie.

Il en va de l'intérêt général de la commune et du respect pour le travail des agents techniques, qui rencontrent encore trop régulièrement ces surprises malodorantes lors de la tonte des espaces verts et doivent, entre autre, nettoyer le matériel !!!

L'état civil

Depuis la parution du dernier bulletin,
l'état civil a enregistré

des naissances



Enes SELEKLER	née le 15/12/2016
Mélyne Francine Isabelle SOURY	née le 12/12/2016
Alice Claire LEMMA	née le 13/01/2017
Marion JOST	née le 19/01/2017
Karl Yves André DREGER	né le 04/02/2017
Lola Anita APPEL	née le 03/04/2017
Malône Morgan Antoine BECKENDORF	né le 18/04/2017
Noé Dominique Christophe MUNCH	né le 01/05/2017
Güney OZMEN	né le 07/05/2017
Julie BOEHM	née le 16/05/2017
Fatima SHAKHTAMIROV	née le 20/05/2017
Emir Talha CIHANGIR	né le 22/05/2017
Iness Lily Ghislaine DUBOIS	née le 29/05/2017

des mariages



Marie-Sandra VITALE et Christoph Nicolas DAUCHY	le 29/04/2017
Mévisse Solange SAPOR et Gérald Emmanuel FLORENT	le 06/05/2017
Christelle Marie Alphonsine BOSS et Marc François KOULMANN	le 27/05/2017

des décès



Marthe SOLT épouse ARNOLD	83 ans	le 08/12/2016
Michel ZAMPARANO	86 ans	le 29/12/2017
Alfred Louis GEYER	85 ans	le 07/01/2017
Jean ERDMANN	73 ans	le 15/01/2017
Caroline Sophie MERTZ épouse GIRARDIN	95 ans	le 23/02/2017
Marie Joséphine SIMON épouse MATHIS	91 ans	le 02/04/2017
Michel Gérard ESCHENBRENNER	60 ans	le 06/04/2017
Léon Ernest KLOTZ	93 ans	le 18/04/2017
Jean-Louis BARBIER	61 ans	le 18/04/2017
Alice Marie WIMMENAUER épouse WOELTZ	81 ans	le 20/04/2017
René Jean HUBER	78 ans	le 30/04/2017
Renée GLOBACNIK épouse DONCIEUX	86 ans	le 23/05/2017

des grands anniversaires



96 ans :

M^{me} Jeannine HAAS née SONNET le 20 janvier 1921

94 ans :

M^{me} Marie Alice BOSCH née SIMON le 5 février 1923

93 ans :

M^{lle} Marie Antoinette MACHERICH née le 23 décembre 1923

92 ans :

M^{me} Suzanne WAGNER née MOREL le 24 mai 1925

91 ans :

M^{me} Yvonne VOLLMAR née LUX le 25 décembre 1925

M^{me} Caroline HELMLINGER née STEINMETZ le 10 mai 1926

90 ans :

M^{me} Hélène KLEIN née JUNG le 21 février 1927

M^{me} Aline KIFFER née WURMSER le 3 mars 1927

M^{me} Jacqueline ENGEL née DECKER le 28 avril 1927

88 ans :

M. Raymond TANTON né le 16 avril 1929

M^{me} Lucette DELAFOLIE née LECOURT le 16 mai 1929

M. Charles ADAM né le 28 mai 1929

87 ans :

M^{me} Suzanne TANTON née BAZARD le 1^{er} décembre 1929

M^{me} Charlotte MECKES née DIEMER le 13 janvier 1930

M. René FISCHBACH le 22 février 1930

M^{me} Jacqueline FATH née SOLD le 22 mars 1930

M^{me} Lucienne LEROUX née SUHR le 6 avril 1930

M. André GEMMERLE né le 16 avril 1930

M. Jacques DONCIEUX né le 15 mai 1930

85 ans :

M. Bernard STOCKI né le 7 décembre 1931

M. Charles BALTZLI né le 14 février 1932

M. Charles WERLE le 11 mars 1932

84 ans:

M^{me} Yvonne LUX née WEIL le 18 décembre 1932
M^{me} Marthe ARNOLD née SOLT le 26 décembre 1932
M. Marcel MEHL né le 19 janvier 1933
M. Joseph FISCHBACH né le 20 mars 1933
M^{me} Marie-Thérèse BOSS née HERTSCHUH le 28 mai 1933

83 ans:

M^{me} Encarnacion BENAVENTE-RAMIREZ née PEREZ-VALENTIN le 24 mai 1934
M^{me} Marie BARBIER née ESCHENLOHR le 28 mai 1934

82 ans:

M^{me} Georgette DEMAY née LINGENHELD le 13 décembre 1934
M. André DEMAY né le 17 décembre 1934
M^{me} Marguerite JUNG née ZELL le 25 janvier 1935
M^{me} Bernadette BOCK née DENU le 11 février 1935
M^{me} Madeleine METZ née KONRATH le 31 mars 1935
M^{me} Marie WOLFFER née OTT le 10 avril 1935

81 ans:

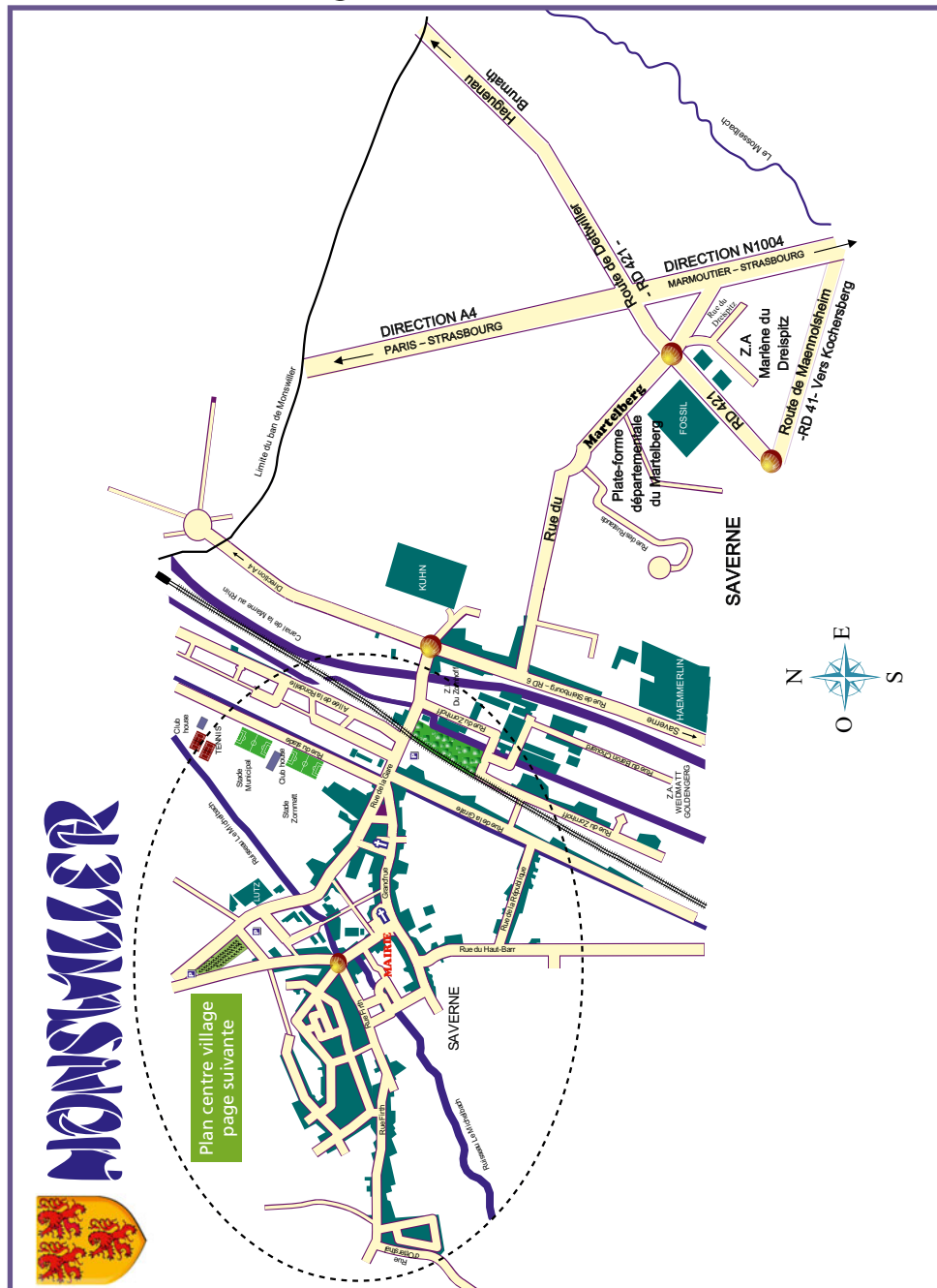
M^{me} Simone SCHAEFER née MEHL le 21 février 1936
M^{me} Denise ARTZ née DISS le 30 mars 1936
M^{me} Marie MEYER née ZIMMERMANN le 25 avril 1936
M^{me} Marthe MEHL née GING le 4 avril 1936
M. Gérard ECKART né le 23 mai 1936

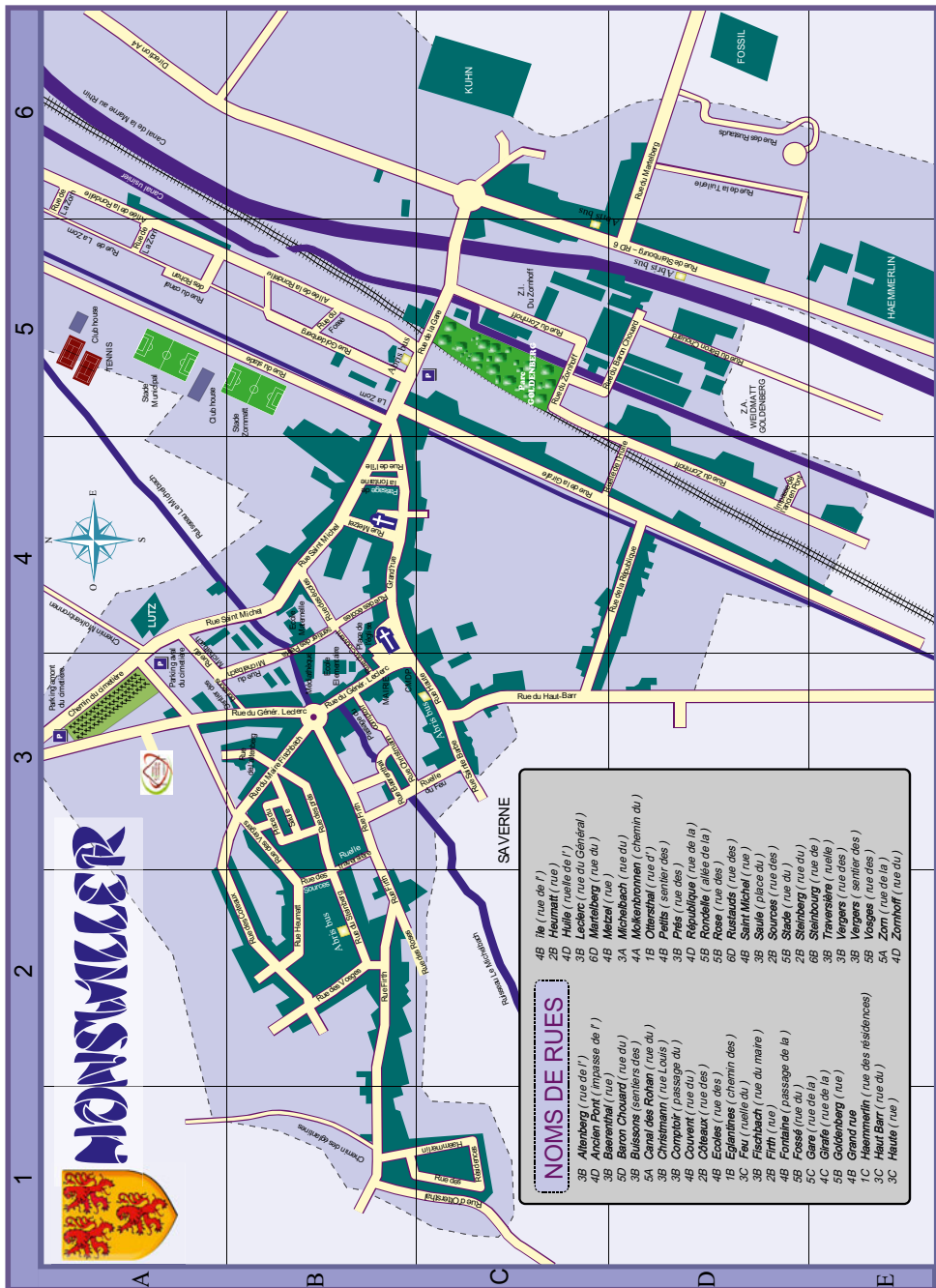
80 ans:

M. Antoine ANCELET né le 31 Janvier 1937
M^{me} Marie OTT née SIEFER le 1er mars 1937
M. Joseph OTT né le 5 mars 1937
M^{me} Anne Marie OTT née LACOUTURE le 7 avril 1937



Plans du village





Renseignements utiles

Administrations et services publics

Mairie de Monswiller - 4 rue du Général Leclerc

Tél. : 03 88 91 19 25 - Fax : 03 88 71 01 19 - www.monswiller.fr

Horaires d'ouverture : - lundi et jeudi 9 h-12 h

- mardi 14 h-18 h

- vendredi 14 h-16 h45

- 1^{er} samedi du mois 10 h-12 h

Centre de tri postal - 7 rue du Baron Chouard - Saverne - Tél. : 03 68 04 70 31

Comette - Saverne - Tél. : 03 88 71 78 82

Communauté de Communes de la Région de Saverne

12 rue du Zornhoff - Saverne - Tél. : 03 88 71 12 29 - www.cc-saverne.fr

Déchetterie - 6 rue Gustave Goldenberg - Saverne - Tél. n° vert : 03 88 91 64 52

ES accueil - 26 bd du Président Wilson à Strasbourg - Tél. : 03 88 20 60 20

Eaux et assainissements accueil - 5 rue de l'Artisanat - Saverne - Tél. : 03 88 71 60 70

ENGIE accueil - Tél. : 09 69 324 324

GIHP - Tél. : 03 88 43 11 18 - Courriel : contact@gihp-alsace.org

Hôtel des impôts - 11 rue Sainte-Marie - Saverne - Tél. : 03 88 03 12 50

Pôle Emploi - 16 rue du Zornhoff - Saverne - Tél. : 39 49

SMICTOM - 10 rue du Zornhoff - Tél. : 03 88 02 21 80

SNCF - Tél. : 36.35

Trésorerie principale - 11 rue Sainte Marie - Saverne - Tél. : 03 88 01 86 50

Tribunal d'instance et de grande instance - 7 rue du Tribunal - Saverne - Tél. : 03 88 71 61 51

Urgences

Eaux et assainissement urgence - Tél. : 03 88 19 97 09

ES urgence - Tél. : 03 88 18 74 00

Gaz urgence - Tél. : 0810 433 068

Gendarmerie - Tél. : 17

Pompiers - Tél. : 18

SAMU-SMUR - Tél. : 15

Services à la personne

ABRAPA - Tél. : 03 88 91 68 97

ASADO - Maison d'Accueil de l'Altenberg

Monswiller - Tél. : 03 88 01 78 25

Assistante sociale

centre médico-social - 39 rue de Dettwiller - Saverne - Tél. : 03 69 33 20 00

UNIAT

Tous les 3^{es} jeudis des mois impairs de 11 h 30 à 12 h - École de musique - 7 Grand'Rue

Liste non exhaustive. De nombreux services à la personne sont localisés à Saverne.

Structures d'insertion par l'activité économique

Entraide-emploi - alternative bois - alternative environnement - espace environnement

1 rue de Steinbourg - Monswiller - Tél. : 03 88 91 66 11

Courriel : contact@entraide-emploi.fr

Santé

Ambulances - VSL - Pompes funèbres - Funérarium Sainte-Barbe

57 rue Saint-Michel - Monswiller - Tél. : 03 88 91 11 80

Centre de Soins Infirmiers de Saverne et Environs

8b rue Neuve - 67700 SAVERNE - Tél. 03 88 91 10 81 - Fax: 09 70 62 31 50

Courriel : centredesoinsinfirmierssaverne@orange.fr

Permanence des soins : tous les jours de 11 h 30 à 12 h 30

Hôpital - 19 rue de la Côte de Saverne - Saverne - Tél. 03 88 71 67 67

Infirmières à Monswiller

- Choudar Isabelle - 46 rue Firth - Tél. 06 83 70 80 60

- Sarrazin Valérie - 21 rue Goldenberg - Tél. 06 23 02 40 87

Kinésithérapeutes

16 rue du Haut-Barr - Tél. : 03 88 71 20 51

Médecins à Monswiller

- Cabinet du Dr Greff - 14 rue Goldenberg - Tél. 03 88 91 03 50

- Cabinet du Dr Kaya - 60 grand'Rue - Tél. 03 88 91 02 20

Pharmacie - 20 rue du Général Leclerc - Tél. 03 88 91 31 11

Véhicule Sanitaire Léger - Taxis du château (M. DAEHN) - 12 rue de la Girafe - Tél. : 06 08 01 00 45

Jeunesse

Groupe scolaire l'Arc-en-ciel - école élémentaire

Place des Tilleuls - Monswiller - Tél. : 03 88 71 81 50

Groupe scolaire l'Arc-en-ciel - école maternelle - rue Saint-Michel - Tél. 03 88 91 22 42

Passerelle (périscolaire et ALSH)

7 Grand'Rue - Monswiller - Tél. : 03 88 02 48 26 / 06 42 91 15 33

RAJ (Réseau Animation Jeunes)

Cour de la mairie - Monswiller - Tél. 03 88 71 86 23 / 06 87 82 20 68

Culture

École de musique - mairie de Monswiller - Tél. : 03 88 91 19 25 - Directeur: Tél. : 06 07 23 07 39

Médiathèque - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél. : 03 88 71 87 92

Associations du village: loisirs – sports...

A.P.P. (Association de Pêche et de Pisciculture) - rue de la Rondelle - Sébastien Weber,
Président : 06 18 20 43 67

Comité des fêtes - mairie de Monswiller - Tél. : 03 88 91 19 25

C.S.F – salle Carmin les jeudis à 13 h30 et 14 h – Francine Klein, Présidente: 06 38 57 89 66

Don du sang: Marie-Jeanne Munch, Présidente: munch.mj@sfr.fr

F.C.M. (Football Club Monswiller) - stade municipal - rue du Stade - Tél.: 03 88 91 28 98 -
Jean-Pierre Schroeder, Président: 06 16 43 88 54

L'amicale des Sapeurs-pompiers de Monswiller - Jean-Marc Hornberger,
Président: 06 70 74 15 65

Les pongistes de Monswiller

entraînements au hall multisports les jeudis à 19 h30 – 3 rue de la Gare - Eddie Faessel,
Président - Tél: 06 63 12 26 61

Monswiller Magic Club

Salle Carmin (les 1^{er} et 3^e mardi du mois, 20 h) - Yannick Bouko, Président - Tél: 06 75 09 71 63

Musique Municipale de Monswiller

répétition les vendredis soirs à 20 h, salle Carmin - Sylvain Fellmann, directeur: 06 07 23 07 39

Pétanque club - Parc Goldenberg - Olivier Maechling, Président: 06 27 77 07 07

Société d'aviculture - Freddy Mutzig, Président: 06 10 45 32 56

UNIAT: Robert Hollner, Président: 03 88 91 16 81

Cultes

Conseil presbytéral: Sandrine Conrad – Présidente: 06 61 78 00 77

Chorale Sainte-Cécile: Aurélie Meng, Présidente: 06 07 81 42 97

Conseil de Fabrique: Charles Bauer, Président: 03 88 91 20 85

Interparoissiale: Marie-France Vetter, Présidente: 06 21 26 72 92

Notes personnelles

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal orange lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no other markings or text on the page.



LE MAIRE,
LE CONSEIL MUNICIPAL
ET LE PERSONNEL COMMUNAL
VOUS SOUHAITENT UN TRÈS BEL ÉTÉ
ET DE BONNES VACANCES
"Guedi Sommerferie"

"et la vie continue..."
S'lawe geht wilersch'

